



Dresden.
Dresden

31-е Межкультурные Дни

с 26 сентября по 17 октября 2021

Ответственность.

Вместе. Жизнь.

El programa
completo lo
encuentra aquí:

Das vollständige
Programm finden Sie unter:

ء دو جوم ل ماكلج امانربلا
ي لائلا طبارلا

The full programme
in your language can
be found at:

Vous trouverez le
programme complet
sous:

Полную программу на
русском языке вы найдете
по ссылке:



31. Межкультурные Дни

с 26 сентября по 17 октября 2021

Ответственность. Вместе. Жизнь.



Дорогие жители Дрездена,

Я очень рад, что уже второй год подряд во время Пандемии приветствую вас по случаю открытия Межкультурных Дней. Добро пожаловать! Программа, которую вы держите в руках или читаете в интернете, возникла благодаря активному участию дрезденцев, общественных объединений, сетей и инициативных групп. Благодаря очень разным мероприятиям и форматам программа Межкультурных дней получилась увлекательной и разнообразной. Сердечная всем благодарность!

Девиз 31-х Межкультурных Дней в этом году – «Ответственность. Вместе. Жизнь». По сути, все мы являемся частью одного городского сообщества, ответственное взаимодействие друг с другом имеет в этой связи огромное значение. Если мы внутренне осознаем это, то можем принять и другую точку зрения, учиться друг у друга, отказаться от предрассудков и тем самым способствовать социальному взаимодействию в долгосрочной перспективе. Для претворения этого девиза в жизнь основное внимание в этом году мы уделяем следующим направлениям:

- Q Активнее приобщаться к политической жизни
- Q Защищать права человека и детей
- Q Способствовать межрелигиозному общению
- Q Развивать отношения с соседями
- Q Жить самостоятельно.

Одновременно наш девиз соответствует и очень значимому юбилею, который мы будем отмечать в этом году: «1700 лет жизни евреев в Германии». Согласно документальным свидетельствам, иудеи проживают в Дрездене со времен Средневековья. Ужасные погромы не обошли и наш город, были попытки сближения и интеграции, но было и бесправие, экспроприация собственности и изгнание, вплоть до Холокоста.

А после 1945 года началось постепенное возрождение жизни еврейских общин: 18 июня 1950 г. на Фидлерштрассе в Дрездене была открыта первая после Холокоста синагога в Германии. Новая синагога, освященная в 2001 году, отмечает в следующем ноябре свое двадцатилетие. Тот факт, что евреи до сих пор живут или снова живут в Дрездене, не является чем-то само собой разумеющимся, но это многократно обогащает городское общество.

Дорогие дрезденцы, давайте во время Межкультурных Дней подумаем и о том, что непоправимо ужасное может произойти, если общество забудет об ответственном отношении друг к другу. Поэтому я приглашаю вас обмениваться мнениями, воспользоваться многочисленными предложениями для общения! Это еще один шанс сделать шаг навстречу друг другу и сплотить наше городское сообщество.



Дирк Хильберт
Обербургомистр Дрездена,
столицы Земли Саксония



**Дорогие жители Дрездена,
дорогие гости нашего города,**

в этом году 31-е Дни межкультурного общения в Дрездене проходят под девизом "Ответственность. Вместе. Жизнь." – цель, к достижению которой уже больше года стремится наше общество:

Ответственность - каждый день мы чувствуем ее за себя и своих близких. Особенно в период пандемии ответственное отношение к социальным правилам и ценностям становится важным элементом солидарности с теми, кто рядом с нами. Только вместе, независимо от религии, языка, социального статуса или происхождения, мы сможем преодолеть кризис.

Вместе мы работаем над достижением целей. Главное - не позволить неблагоприятным обстоятельствам разобщить нас. Для того чтобы жить вместе хорошо, нам по-прежнему важно сосредоточиться на том общем, что нас объединяет, и не поддаваться неуверенности из-за воображаемых различий.

Жизнь - мы все вместе живем на этой земле. Наша жизнь многообразна, а мы задаемся вопросом, что же объединяет людей в нашем обществе. Пандемия показала нам, что мы как никогда связаны друг с другом и нуждаемся в поддержке друг друга.

Девиз "Ответственность. Вместе. Жизнь" - это также девиз сетей, общественных объединений и всех энтузиастов, которые в этом году помогали организовывать мероприятия в Дрездене.

Мы рады приветствовать вас в Дрездене на 31-х Межкультурных Днях и желаем вам увидеть то общее, что объединяют нас во всем нашем многообразии. Огромная благодарность всем, кто активно участвовал в подготовке программы мероприятий и всем тем, кто изо дня в день отдает себя созданию яркого и открытого миру Дрездена.

Кристина Винклер
Уполномоченная по
делам иностранцев
и интеграции

Маркус Дегенколб
Управляющий Советом по
делам иностранцев в Дрездене

Межкультурные Дни на Саксонском Телевидении

Советуем посмотреть



Представители религиозных общин и объединений в Дрездене дают интервью по случаю Дней межкультурного общения. Они рассказывают о своей жизни в Дрездене: что их связывает с городом, какое значение имеет для их работы межрелигиозный обмен, и как они представляют себе жизнь в городском сообществе.

Интервью можно увидеть каждый понедельник с 18.00 в журнале новостей Drehscheibe Dresden, а также по вторникам и средам в 20.30 в программе SACHSEN FERNSEHEN Dresden или в онлайн-медиаотеке на сайте www.sachsen-fernsehen.de.

С 6 по 12 сентября

Интервью с Dr. Herbert Lappe, Еврейская община
Дрездена

С 13 по 19 сентября

Интервью с Ahmed Aslaoui, председателем Islamisches Zentrum
Dresden e. V.

С 20 по 26 сентября

Интервью с Jonika Zwanenburg-Bezemer, Bahá'í-Gemeinde
Dresden

С 27 сентября по 3 октября

Интервью с пастером Gisela Merkel-Manzer,
Ev.-Luth. Laurentiuskirchgemeinde

С 4 по 10 октября

Интервью с Olaf Heller, Kirche Jesu Christi der Heiligen der
Letzten Tage (Община мормонов в Дрездене)

С 11 по 17 октября

Интервью с Thi Luong Nguyen, председателем Vietnamesisch
Buddhistisches Kulturzentrum in Sachsen e. V.

Мероприятия

Воскресенье, 26 сентября

15:00
Открытие
😊👋

Deutsches Hygiene-Museum, Großer Saal,
Lingnerplatz 1

Ответственность. Вместе. Жизнь.

Праздничное открытие 31 Межкультурных Дней. Гостей ожидает интернациональная программа. Вы сможете увидеть трио Аль-Андалуз, танцы Индийской ассоциации Дрездена, детский хор Форум-Диалог из Дрездена и дуэт фламенко Дрезденского райского оркестра. Модераторами будут Раввин Акива Вайнгартен и Худа Альмхемед. Сурдоперевод организован при содействии обербургомистра г. Дрездена и уполномоченного по делам иностранцев и интеграции г. Дрездена, а также Обществом по делам иностранцев г. Дрездена.

11:00–13:00
Семейный
праздник😊

Kreativzentrum Omnibus, Großenhainer Straße 99,
Haus 1

Детский праздник

Приглашаем принять участие в ярком празднике детских и юношеских коллективов „Omnibus“!.
Организаторы: ZMO-Regionalverband
Dresden e. V.

11:00–16:00
Семейный
праздник😊

An den Elbwiesen am Johannstädter Fährgarten,
Käthe-Kollwitz-Ufer 23 b

Праздник воздушных змеев в Йоханштадте

Приглашаем всех желающих принять участие в 16-м фестивале воздушных змеев на берегу Эльбы, а также дать волю своему творчеству в креативной зоне ремесел.
Организаторы: JohannStadthalle e. V.



Проект KlangBRÜCKEN на открытии Дней межкультурного общения 2020 | Фото: Matthias Naumann

13:00 – 16:00
Мастерим
вместе

Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35

Традиционное индийское искусство

Вы получите представление о традиционных формах индийского искусства, таких как мадхубани и мандала, и сможете сами порисовать акриловыми красками на холсте. Вход платный: стоимость участия – по E-Mail после регистрации на сайте: events@iadresden.org или по телефону (01 56) 78 37 79 76 до 20 сентября. Организаторы: Indian Association Dresden e. V. и другие общества

14:00– 18:00
Семейный
праздник 😊

Jüdische Gemeinde, Hasenberg 1

День родни (Mischpoke)

День еврейской семьи начнется с увлекательного геокешинга на тему "Еврейская история в Старом городе". После этого мы встречаемся в культурном центре Общины, чтобы послушать музыку, посмотреть спектакль и повеселиться. Праздник для всех возрастов. Организаторы: Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V., Societaetstheater gGmbH

14:00 –19:00
Семейный
праздник 😊

Weltclub, Königsbrücker Straße 13

Детский и семейный праздник

Веселье и игры для детей и взрослых, музыка разных народов и угощения. Организаторы: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

- 15:00– 17:00
Мастерим
вместе 😊
- JugendKunstschule, Gamigstraße 24
Интернациональное семейное воскресенье
Прикладными ремеслами занимаются во всем мире. Мы приглашаем вас в уютной атмосфере познакомиться с новыми техниками из разных стран и самим опробовать их на практике.
Вход: 6 Euro, льготный билет - 4 Euro, семейный билет -15 Euro, вкл. стоимость материалов.
Регистрация на сайте: www.jks-dresden.de
Организаторы: JugendKunstschule Dresden
- 15:00– 18:00
Танцы
- Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35
Классический индийский танец
Вы получите представление о классических видах индийского танца и сами разучите несколько танцевальных движений.
Регистрация: events@iadresden.org или по телефону (01 56) 78 37 79 76 до 20 сентября.
Организаторы: Indian Association Dresden e. V. и другие
- 16:00 – 18:00
Мастер-класс
- Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35
Искусство росписи хной
Роспись хной на теле - это древний вид искусства, которым сегодня увлекаются во всем мире независимо от возраста и пола. Мы покажем вам, как самостоятельно сделать татуировку хной.
Регистрация: events@iadresden.org или по тел. (01 56) 78 37 79 76 до 20 сентября.
Организаторы: Indian Association Dresden e. V. и другие.

Понедельник, 27 сентября

- 18:00–20.30
Встреча 😊
- Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5
В спокойствии - сила
Вместе помедитируем и познакомимся с китайской философией физического и психического здоровья.
Регистрация: mail@huadezhongxin.org или по телефону (03 51) 4 59 34 63 до 24 сентября.
Организаторы: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

19:00
Фильм

Staatsschauspiel – Montagscafé, Glacisstraße 28
НАШИ ИСТОРИИ - фильм и беседа
Незаметные истории Саксонии. Показ документального фильма «Прогресс в долине ничего не подозревающих» о ликвидации и новом начале бывшего государственного предприятия, переоборудованного под временное жилье.
Дополнительная информация на сайте: www.facebook.com/montagscafedresden
Организаторы: Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé

20:00 – 22:30
Фильм

Club Passage, Leutewitzer Ring 5
Голос тропического леса
История Бруно Мансера, одного из самых известных защитников окружающей среды. В 1984 году он отправился в джунгли Борнео и столкнулся в племени Пенан с практикой, выходящей за рамки современной цивилизации.
Вход: 5 Евро, льготный билет 4 Евро
Регистрация: kontakt@club-passage.de или по телефону (03 51) 4 11 26 65 до 28 сентября.
Организаторы: JugendKunstschule Dresden

Вторник, 28 сентября

с 9 часов
Мастер-класс

Stadtarchiv, Elisabeth-Boer-Straße 1
Здесь кругом все чужие
В рамках архивной образовательной программы школьники могут самостоятельно, используя архивные документы, изучить и обсудить миграционные проблемы, поговорить о том, что такое быть "чужим".
Время может быть согласовано индивидуально.
Регистрация групп: miwanzeck@dresden.de или По тел.: (03 51) 4 88 15 24 до 22 сентября.
Организатор: Stadtarchiv

- 10:00 – 12:30
Фильм
- Club Passage, Leutewitzer Ring 5
Голос тропического леса
История Бруно Мансера, одного из самых известных защитников окружающей среды. В 1984 году он отправился в джунгли Борнео и столкнулся в племени Пенан с практикой, выходящей за рамки современной цивилизации.
Вход: 5 Евро, льготный билет 4 Евро
Регистрация: kontakt@club-passage.de или по телефону (03 51) 4 11 26 65 до 28 сентября.
Организаторы: JugendKunstschule Dresden
- 15:00–18:00
День открытых дверей
- ARBEIT UND LEBEN Sachsen, Könneritzstraße 3
Политика. Религия. Свобода личности.
В день открытых дверей мы приглашаем поговорить о политическом образовании, межрелигиозном обмене мнениями, о сознательном и честном поведении.
Организатор: ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.
- 17:00–19:00
Мастер-класс 😊
- Integra Plus, Lingnerallee 3
Печем без духовки!
Вместе научимся печь по-новому!
Вход: 6,50 Евро
Регистрация: integraplusdresden@gmail.com или по тел.: (01 76) 71 21 87 44 до 25 сентября.
Организатор: Integra Plus e. V.
- 18:00
Чтение
- Gedenkstätte Bautzner Straße,
Bautzner Straße 112 а
Письма Вацлава Гавела из тюрьмы. Писать во имя свободы.
"Моим единственным общением с тобой и нашим миром" были для Вацлава Гавела письма, которые он писал из тюрьмы своей жене Ольге. Будучи в тюрьме, он делил свою судьбу со многими другими диссидентами.
Вход: 5 Евро, льготный билет 3 Евро
Организатор: Euroregion Elbe/Labe, Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden, Volkshochschule Dresden e. V.



Голоса влажного тропического леса | Фото: Camino Filmverleih GmbH

- 18:00 – 19:30
Доклад
- Мероприятие Online: Линк для участников будет рассылаться после регистрации по E-Mail.
- Мухаммед - благодетель человечества.**
До сих пор с именем пророка Мухаммеда связывают необъяснимые события его жизни и деятельности. Цель лекции: исследовать подробно эту тематику и внести ясность в спорные моменты.
Регистрация: dresden@ahmadiyya.de
Организатор: Ahmadiyya-Gemeinde Dresden
- 19:30 – 21:00
Доклад
- Buchhandlung Richters, Förstereistraße 44
- ЖЕНСКИЕ ГОЛОСА В КАРТИНКАХ - Презентация книги о проекте комического искусства.** С помощью юмористических картинок, созданных в рамках совместного трехлетнего проекта с Еленой Пагель, художница Назанин Занди рассказывает истории жизни женщин разного происхождения, вероисповедания и языковой принадлежности.
Модератор - социолог Youmna Fouad.
Регистрация: на сайте: <https://tud.link/ai9n>
Организаторы: Zentrum für Integrationsstudien der TU Dresden, anDemoS e. V., Kultur Aktiv e. V.

- 20:00 – 22:30
Фильм
- Club Passage, Leutewitzer Ring 5
Голос тропического леса
История Бруно Мансера, одного из самых известных защитников окружающей среды. В 1984 году он отправился в джунгли Борнео и столкнулся в племени Пенан с практикой, выходящей за рамки современной цивилизации.
Вход: 5 Евро, льготный билет 4 Евро
Регистрация: kontakt@club-passage.de или по телефону (03 51) 4 11 26 65 до 28 сентября.
Организаторы: JugendKunstschule Dresden
- 20:30 – 22:00
Религия
- Familie Mulhanga, Bräuergrasse 11
Bahá'í-молебен
Встреча членов общины Bahá'í с друзьями для совместного молебна. Поем и читаем тексты из священных книг.
Регистрация: dresden@bahai.de или по тел: (01 52) 23 77 70 68 до 27 сентября.
Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden

Среда, 29 сентября

- 16:00 – 18:00
Встреча
- Städtische Galerie, Wilsdruffer Straße 2
Сила живописи - экспрессивная живопись
В специально оборудованной комнате для рисования дрезденцы с миграционным опытом и без него могут побыть наедине и, играя цветами красок, наполниться жизненной силой.
Регистрация: service@museen-dresden.de или по тел. (03 51) 4 88 72 72 до 26 сентября.
Организатор: Museen der Stadt Dresden
- 18:00 – 19:15
Концерт 😊
- Heinrich-Schütz-Konservatorium,
Glacisstraße 30/32
БезПрепятствий VII
Инклюзивный концерт с участием ансамблей и солистов консерватории под девизом "Музыкальная школа для всех - прямо сейчас!".
Организатор: Heinrich-Schütz-Konservatorium Dresden

20:30 – 22:30
Семинар

Asociación Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74
Антирасистский феминизм из Абья Яла
 На этом семинаре мы обсудим некоторые
 влиятельные течения мысли в области
 феминизма Абья Яла. Открытый обмен опытом и
 мыслями.
 Организатор: Asociación Cultural Iberoamericana
 e. V.

Четверг, 30 сентября

- 17:00 – 19:00
Мастер-класс 😊
- Integra Plus, Lingnerallee 3
Печем без духовки!
 Вместе научимся печь по-новому!
 Вход: 6,50 Евро
 Регистрация: integraplusdresden@gmail.com или
 по тел.: (01 76) 71 21 87 44 до 25 сентября.
 Организатор: Integra Plus e. V.
- 19:00 – 20:30
Религия
- Lisa Frohneberg, Großenhainer Straße 96
Участие в преобразовании мира
 Что это значит? Что важно в мире? Можем ли
 мы участвовать в этом? Обсудим эти и другие
 вопросы.
 Регистрация: dresden@bahai.de или по тел.
 (01 52) 23 77 70 68 до 29 сентября.
 Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden
- 20:00 – 22:00
Концерт
- Jüdische Gemeinde, Hasenberg 1
**Открытие фестиваля «Еврейская неделя в
 Дрездене».** Концерт с участием Фрэнка
 Лондона и Лорина Скламберга из легендарной
 группы Klezmatics (США), а также Шая Бахара и
 дрезденских политических активистов Banda
 Comunale. Под названием "Екки идут" в
 течение следующих двух недель будет
 представлено уникальное культурное наследие
 немецких евреев.
 Организатор: Jüdische Musik- und Theaterwoche
 Dresden e. V.

20:00–23:30
Встреча

Club Passage, Leutewitzer Ring 5
FolkSession - встреча музыкантов-любителей "Клуба Пассаж". Вечера этого цикла открыты для всех, кто ищет возможность помузицировать на своих инструментах - приветствуется любой уровень игры, знание нот необязательно. Давайте знакомиться!
Регистрация: kontakt@club-passage.de или по тел.: (03 51) 4 11 26 65 до 30 сентября.
Организатор: JugendKunstschule Dresden

Пятница, 1 октября

12:00 –14:00
Встреча

Место мероприятия дополнительно на сайте: www.kulturaktiv.org
Место встречи OstZone – вспоминаем и моделируем – Marktcafé
Marktcafé располагает к непринужденной беседе. Мы беседуем с очевидцами былых лет на тему: «Кроим и шьем: ГДР – сегодня». Что-то из самодельно сшитого можно приобрести на память.
Организатор: Kultur Aktiv e. V.

15:00–18:00
Экскурсия по городу и семинар

Место мероприятия дополнительно на сайте: www.kulturaktiv.org
Место встречи OstZone – Вспоминаем и обмениваемся мнениями – Прогулка
Прогулка по району Südvorstad с бывшими рабочими-контракниками, с теми, кто поселился в этом районе позже, художниками и представителями других творческих профессий. Полученные впечатления станут темой последующего семинара.
Организатор: Kultur Aktiv e. V.

15:00–17:00
Встреча
😊

Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“,
Ritzenbergstraße 3
Роспись рук хной
Открытая встреча для женщин с детьми с миграционным прошлым и прибывших в Дрезден беженцев.
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.



#offen geht



www.interkulturellewoche.de

Herausgeber: Ökumenischer Vorbereitungsausschuss zur Interkulturellen Woche · Postfach 160646 · 60069 Frankfurt am Main

Межкультурная неделя 2021 | Графика: Interkulturelle Woche



Армянские сезонные куклы | Фото: Ani Galustain

16:00– 18:00
Мастерим
вместе 😊

Gemeinschaftsgarten Hechtgrün,
Johann-Meyer-Straße 8

Изготовление традиционных армянских кукол

В некоторых деревнях Армении до сих пор существует обычай выставлять кукол ручной работы в определенное время года и таким образом символизировать времена года. Сделаем и мы такую куклу и, конечно, еще больше узнаем об этом обычае.

Регистрация: info@haytun-dresden.de или по тел.: (01 57) 80 22 66 51 до 1 октября.

Организаторы: Armenischer Kulturverein
Dresden, UFER Projekte e. V.

16:00– 20:00
Спорт
😊

Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium,
Haydnstraße 49

Молодежная открытая интеграция 2021, Шахматный турнир 2021

Мы организуем два шахматных турнира, один для детей (возрастные группы до 10 лет и до 14 лет) и один для взрослых, независимо от того, играют ли они только дома или являются членами шахматных клубов.

Организатор: Schachverein Dresden-Striesen
1990 V.

- 17:00– 19:00
Мастер-класс
Integra Plus, Lingnerallee 3
Суши – готовим сами!
Вместе приготовим различные суши. По окончании мастер-класса их можно будет забрать домой.
Вход: 10 Евро
Регистрация: integraplusdresden@gmail.com или по тел. (01 76) 71 21 87 44 до 29 сентября.
Организатор: Integra Plus e. V.
- 17:00– 19:00
Мастер-класс
Forum Dialog, Hartigstraße 3
Турецкая кухня: сарма
Представляем сарму (фаршированные виноградные листья). Готовим вместе и вместе с наслаждением дегустируем.
Вход: 5 Евро
Регистрация: dresden@forumdialog.org или по тел. (01 73) 5 88 64 35 до 28 сентября.
Организатор: Forum Dialog e. V. Mittel-deutschland
- 17:00– 23:00
Встреча
Societaetstheater, An der Dreikönigskirche 1 a
Еврейская неделя в гостях у Сосьететеатра – День первый
Три дня музыки, театра, танцев, видео, лекций, мастер-классов, деликатесов еврейской кухни и веселья для всей семьи в Сосьете-театре и Dreikönigskirche.
Дополнительная информация на сайте: www.juedische-woche-dresden.de
Организаторы: Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V., Societaetstheater gGmbH
- 18:00
Концерт
Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6
Collegium 1704 & Collegium Vocale 1704: Бах – Зеленка – Гендель
Знаменитый пражский барочный оркестр Collegium 1704 и вокальный ансамбль Collegium Vocale 1704 под руководством Вацлава Лукса представят первоклассную программу из произведений Иоганна Себастьяна Баха, Яна Дисмаса Зеленки и Георга Фридерика Генделя.
Билеты: информация о ценах дополнительно на сайте: www.tdkt.info
Организатор: Euroregion Elbe/Labe

- 18:00
Выставка
- Künstlerbund, Hauptstraße 34
Язык рук
Союз художников Дрездена открывает новую выставку работами Муссы Мбарека, художника без гражданства, который фактически живет в Дрездене и принадлежит к племени туарегов. Темы «бездомность», «идентичность», «семья» - чаще всего встречаются в представленных работах.
Организатор: Künstlerbund Dresden e. V.
- 19:00
Встреча
- Deutsches Hygiene-Museum, Lingnerplatz 1
ОБЕД НА ДЕСЯТЬ ПЕРСОН
Музей гигиены дарит ужин для вечеринки на десять персон. Единственное условие: десять человек не должны быть заранее знакомы друг с другом и должны говорить как минимум на трех разных родных языках.
Дополнительная информация на сайте: www.dhmd.de/dinnerforten
Регистрация: cornelia.reichel@dhmd.de или по телефону: (03 51) 4 84 62 08
Организатор: Deutsches Hygiene-Museum Dresden
- 19:00–21:30
День
открытых
дверей
- Sankt Pauli Salon (Gartenhaus), Hechtstraße 32
Введение в религию бахаи
Что такое религия бахаи и кто такие бахаи в Дрездене? Узнайте больше о религии бахаи!
Регистрация: dresden@bahai.de или по телефону (0152) 23 77 70 68 до 30 сентября.
Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden
- 19:00–22:00
Выставка
- Kreativzentrum Omnibus,
Großenhainer Straße 99, Haus 1
Межкультурная осенняя выставка
Открытие осенней выставки творческих групп и друзей ассоциации ZMO (Сотрудничество с Восточной Европой). Концерт, фуршет.
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.



Роспись хной на городском празднике в рамках Межкультурных дней 2018 | Фото: Matthias Naumann

20 :00 Zentralkino, Kraftwerk Mitte 16

Фильм **Отморозок**

Автомеханик Бурак любит Rock'n'Roll, чуб Элвиса Пресли и никогда не хотел быть взрослым. Его дочка мечтает о более ответственном отце... Место действия комедии – Шлукдорф, не существующее в реальности местечко в Северной Богемии. Фильм на чешском языке с немецкими титрами.

Входной билет: 9 Евро, льготный билет 7,50 Евро.

Дополнительная информация на сайте: www.tdkt.info

Организатор: Euroregion Elbe/Labe

20:00 – 21:30 Turnhalle 47. Grundschule, Mockritzer Straße 19

Спорт



Благородный человек не вступает в спор, он предпочитает помериться силой в стрельбе из лука.

После короткого теоретического введения в искусство традиционной стрельбы из лука можно будет самому попробовать свои силы на практике.

Регистрация: mail@huadezhongxin.org или по телефону (03 51) 4 59 34 63 до 29 сентября.

Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.



=подходит для детей

Суббота, 2 октября

- 10:00–13:00
Семейный
праздник 😊
Sportpark Ostra, Fechterhalle, Weißeritzstraße 2
Праздник культуры и спорта: активный образ жизни. Спорт и развлечение для всей семьи. Вручение спортивного значка Flizzy детям дошкольного возраста. Разнообразная развлекательная программа.
Билеты: 1 Евро за участие ребенка в соревновании на значок Flizzy.
Регистрация: info@kiba-cinderella.de bis 1. Oktober
Организатор: Familien- und Integrationszentrum Cinderella e. V.
- 10:00–14:00
Семинар
Umweltzentrum, Schützengasse 18
Семинар по проблемам беженцев и миграции
Рассмотрим тематику семинара с точки зрения постколониальной теории. Дискуссия о нашем отношении к привилегированности, расизму и феномену воспроизводства стереотипов.
Регистрация: marcelo1f@hotmail.com или по телефону: (01 51) 67 12 16 17
Организатор: CAMBIO e. V.
- 10:00–18:00
Мастер-класс 😊
Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 25
Встречаемся и читаем: Интерактивная мастерская сказок и силуэтов
Вместе со сказочником Франком-Оле Хааке читаем сказки, а затем во время двухдневного семинара превращаем их в светящиеся живые миры с помощью вырезанных силуэтов и света.
Организатор: Johannstädter Kulturtreff e. V.
- 10:00–18:00
Семинар
Место мероприятия дополнительно на сайте www.kulturaktiv.org
Место встречи OstZone – Вспоминаем и производим – Семинар 1 Биография
Встреча, обмен мнениями и воспоминания об иммиграции и повседневной жизни в ГДР. Поделитесь своим опытом (часть 1, 2 октября) и визуализируйте его (часть 2, 9 октября).
Организатор: Kultur Aktiv e. V.

- 10:00 – 23:00
Встреча
- Societaetstheater, An der Dreikönigskirche 1 a
Еврейская неделя в гостях у Сосьететеатра – День второй
Три дня музыки, театра, танцев, видео, лекций, мастер-классов, деликатесов еврейской кухни и веселья для всей семьи в Сосьететеатре и Церковном доме Дрездена (Dreikönigskirche).
Дополнительная информация на сайте: www.juedische-woche-dresden.de
Организаторы Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V., Societaetstheater gGmbH
- 11:00 – 12:00
Мастер-класс 😊
- Integra Plus, Lingnerallee 3
Искусство рисования песком раскроет волшебный мир!
Вместе погрузимся в мир песка и создадим волшебные картины.
Вход: 10 Евро
Регистрация: integraplusdresden@gmail.com или по телефону (0176) 71218744 до 29 сентября.
Организатор: Integra Plus e. V.
- 11:00 – 13:00
Танец
- Gemeinschaftsgarten Hechtgrün, Johann-Meyer-Straße 8
Армянские круговые танцы
Под пронзительный ритм дхол и зурны познакомимся с армянскими круговыми танцами. Станцуем вместе, а затем испробуем армянские лакомства.
Регистрация: info@haytun-dresden.de или по тел. (01 57) 80 22 66 51 до 2 октября.
Организаторы: Armenischer Kulturverein Dresden, UFER Projekte e. V. и другие.

- 12:00 – 18:00
Спорт
- Netzwerk „Leuben ist bunt“,
Rottwerndorfer Straße 1
6-ой межкультурный турнир по футболу
В турнире за «Кубок честной игры» в шестой раз померятся силой команды, члены которой как коренные дрезденцы, так и дрезденцы с миграционным прошлым.
Организатор: Netzwerk „Leuben ist bunt“
- 12:00–18:00
Встреча
- Quilombo, Schillingstraße 7
31 год преемственности в буре перемен
День открытой «задней» двери: обладая деньгами, каждый становится политическим избирателем! Как работает механизм справедливой торговли в более чем 70 странах Африки, Латинской Америки и Азии?
Организаторы: Quilombo – EINE WELT Verein и магазин
- 12:45–13:45
Мастер-класс
😊
- Integra Plus, Lingnerallee 3
Искусство рисования песком раскроет волшебный мир!
Вместе погрузимся в мир песка и создадим волшебные картины.
Вход: 10 Евро
Регистрация: integraplusdresden@gmail.com или по телефону (0176) 71218744 до 29 сентября.
Организатор: Integra Plus e. V.
- 14 – 16 Uhr
Танец
- Gemeinschaftsgarten Hechtgrün,
Johann-Meyer-Straße 8
Армянские круговые танцы
Под пронзительный ритм дхол и зурны познакомимся с армянскими круговыми танцами. Станцуем вместе, а затем испробуем армянские лакомства.
Регистрация: info@haytun-dresden.de или по тел. (01 57) 80 22 66 51 до 2 октября.
Организаторы: Armenischer Kulturverein Dresden, UFER Projekte e. V. и другие.

- 14:00 – 18:00
Семейный
праздник 😊
- Parkdeck PROHLISZENTRUM, Prohliser Allee 10
Живем вместе в Пролисе
Городской праздник в Пролисе: музыка, улица детских развлечений, возможности помастерить и многое другое. Мы - добрые соседи!
Организатор: Netzwerk „Prohlis ist bunt“
- 14:00 – 18:00
Встреча
- Kreative Werkstatt, Bürgerstraße 50
Женщины из Камеруна – знакомимся с культурой Камеруна
Доклад о положении девочек и женщин в Камеруне. Делимся мыслями в тесном кругу, традиционные угощения, игра на барабане – все можно попробовать!
Регистрация: info@kreative-werkstatt.de или по тел. (03 51) 8 58 42 00 до 27 сентября
Организатор: Kreative Werkstatt Dresden e. V.
- 14:30 – 15:30
Мастер-класс 😊
- Integra Plus, Lingnerallee 3
Искусство рисования песком – это волшебный мир!
Вместе погрузимся в мир песка и создадим волшебные картины.
Вход: 10 Евро
Регистрация: integraplusdresden@gmail.com или по телефону (0176) 71218744 до 29 сентября.
Организатор: Integra Plus e. V.
- 16:00 – 19:00
Круглый
стол
- PluralismusZentrum, Grüner Weg 1 a
Влияние глобальной пандемии на сплоченность общества
Пандемия Covid-19 имеет как последствия для здоровья, так и социальные последствия. Дискуссия посвящена межкультурным последствиям пандемии, в частности, враждебному отношению к людям из стран Азии.
Организатор: power4africa e. V.



Имам Умер Малик на празднике мира для детей Авраама 2020 |

Фото: Matthias Naumann

20:00
Концерт

Die Tonne im Kurländer Palais, Tzschirnerplatz 3 – 5
Квартет Vilém Spilka

Смешайте джаз, фольклор и другие современные направления, добавьте немного эксперимента, приправьте все это местными мелодиями, и вы получите группу под названием Квартет Vilém Spilka.

Вход: 20 Евро

Дополнительная информация на сайте:
www.tdkt.info

Организаторы: Euroregion Elbe/Labe, Jazzclub Tonne

20:00 – 23:00
Встреча

Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Интернациональная джем-сессия

Музыканты разных стран мира и различных направлений собираются вместе и импровизируют, так возникают новые мелодии. Главное – это спонтанность и способность распознать новое звучание.

Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

Воскресенье, 3 октября

- 8:00–20:00
Мастер-класс
Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Давление времени
За двенадцать часов участники мастер-класса должны придумать концепции и создать произведения искусства. Когда все готово и экспонаты расставлены, выставка откроется для гостей.
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- 10:00–18:00
Мастер-класс
😊
Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35
Встречаемся и читаем: Интерактивная мастерская сказок и силуэтов
Вместе со сказочником Франком-Оле Хааке читаем сказки, а затем во время двухдневного семинара превращаем их в светящиеся живые миры с помощью вырезанных силуэтов и света.
Организатор: Johannstädter Kulturtreff e. V.
- 10:00–18:00
Экскурсия по городу
Место будет указано дополнительно на сайте:
www.plattenwechsel.com
День трансформации
Проходы под панельными домами кажутся воротами в другой мир. В рамках проекта «ЗАМЕНА ПАНЕЛЕЙ – МЫ В ДЕЙСТВИИ» в День немецкого единства эти проходы превратятся в пространство интерактивного творчества. Приглашаем желающих принять участие!
Организатор: Johannstädter Kulturtreff e. V.
- 10:00 – 22:00
Встреча
Societaetstheater, An der Dreikönigskirche 1 a
Еврейская неделя в гостях у Сосьететеатра – День третий
Три дня музыки, театра, танцев, видео, лекций, мастер-классов, деликатесов еврейской кухни и веселья для всей семьи в Сосьететеатре и Церковном доме Дрездена (Dreikönigskirche).
Дополнительная информация на сайте:
www.juedische-woche-dresden.de
Организаторы Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V., Societaetstheater gGmbH

- 11:00
Выставка
- Gedenkstätte Münchner Platz, Münchner Platz 3
Уволенные еврейские юристы – «Осквернение расы» - процесс и жертвы смертной казни
Экскурсия по постоянной экспозиции выставки.
Организатор: Gedenkstätte Münchner Platz Dresden
- 11:00 – 18:00
День открытых дверей
- Forum Dialog, Hartigstraße 3
Форум Диалог открывает свои двери
Форум Диалог – это общенациональная инициатива, направленная на развитие диалога в обществе, мирного сосуществования в Германии. Инициатива объединяет людей с различными религиозными и политическими убеждениями.
Организатор: Forum Dialog e. V. Mitteldeutschland
- 12:00 – 17:00
День открытых дверей
- Islamisches Zentrum, Flügelweg 8
День открытых дверей в мечети
Посетителей ждет насыщенная программа: вопросы религии, художественная выставка, экскурсия по мечети, дискуссии и кулинарные угощения.
Организатор: Islamisches Zentrum Dresden e. V.
- 12:00 – 18:00
День открытых дверей
- DiTiB, Hühndorfer Straße 14
День открытых дверей в мечети
Знакомство с мусульманской общиной. Общение с представителями общины, вопросы и ответы на тему об исламе.
Организатор: DiTiB Dresden – Türkisch- Islamische Gemeinde zu Dresden e. V.
- 13:00– 15:00
Мастер-класс
- Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35
Индийский традиционный костюм
Мы знакомимся с традиционной индийской одеждой и учимся носить ее, например, сари и другую традиционную одежду. Только для женщин.
Регистрация: events@iadresden.org или по тел. (01 56) 78 37 79 76 до 20 сентября.
Организаторы: Indian Association Dresden e. V. и другие.

- 15:00
Фильм
😊
- Programmokino Ost, Schandauer Straße 73
К морю – поедem к морю
Одиннадцатилетнему Томашу на день рождения дарят камеру, и он решает снять фильм. Фильм снят ручной камерой и смонтирован так, как будто за работой в монтажной был одиннадцатилетний мальчик.
Вход: 8,50 Евро, льготный билет 7,50 Евро, 5 Евро для детей и сопровождающих взрослых.
Дополнительная информация на сайте::
www.tdkt.info Организатор: Euroregion Elbe/Labe
- 15:00–15:45
Театр
😊
- Bühne Wanne – Stadtteilhaus Äußere Neustadt, Prießnitzstraße 18
Дашенька или история щенячьей жизни
Детский кукольный спектакль по рассказам Карела и Йозефа Чапека: два чешских театральных деятеля из пражского театра DAMDAM представляют один известное произведение мировой литературы.
Вход: 7 Евро, льготный билет 5 Евро
Дополнительная информация: www.tdkt.info
Организатор: Euroregion Elbe/Labe
- 15:00 –17:00
Чтение
😊
- Gemeinschaftsgarten Hechtgrün, Johann-Meyer-Straße 8
Час армянских сказок
Мы читаем популярные басни и сказки, которые на протяжении веков повествуют о радостях и печалях, мечтах и ценностях жителей высокогорных районов Армении.
Организаторы: Armenischer Kulturverein Dresden, UFER Projekte e. V.
- 15:00 –17:00
Мастерим
вместе 😊
- JugendKunstschule, Gamigstraße 24
Межкультурное семейное воскресенье
Ремеслами занимаются во всем мире.
Приглашаем вас в приятной дружеской атмосфере познакомиться с некоторыми ремеслами и техниками, самим попробовать свои силы.
Входт: 6 Евро, льготный билет 4 Евро, 15 Евро семейный билет, расходы на материалы включены в стоимость билета
Регистрация на сайте: www.jks-dresden.de
Организатор: JugendKunstschule Dresden



К морю | Фото: Der Filmverleih GmbH

15:00 – 18 :00

Дискуссия

Weltclub, Königsbrücker Straße 13

«Стол» демократии

Дискутируем о демократии, конституции и возможностях участия в демократической жизни. Перед домом для участников дискуссии накрыт длинный стол: кофе, чай, пироги.

Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

15:00 – 19:00

Мастер-
класс

Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35

Приготовление вегетарианских индийских блюд

Готовим индийскую еду дома по простым рецептам.

Вход свободный, блюда и компоненты для их приготовления – за отдельную плату.

Регистрация: events@iadresden.org или по тел. (01 56) 78 37 79 76 до 20 сентября.

Организаторы: Indian Association Dresden e. V. и другие партнеры

16:00

Мастер-
класс



Besht Yeshiva, Bautzner Straße 179

Еврейско-хасидские танцы

Мастер-класс проводят учащиеся школы Besht Yeshiva Dresden. Участники мастер-класса учатся основным шагам хасидских танцев и вместе разучивают один из танцев.

Организатор: Besht Yeshiva Dresden e. V.

- 16:00–19:30
Встреча
- Deutsch-Russisches Kulturinstitut,
Zittauer Straße 29
... что-то болит: и это душа
Литературно-музыкальное приношение
Марине Цветаевой, русскому поэту
Серебряного века. Записи дневников и стихи
последнего периода жизни: 1939 – 1941 гг. По
окончании концерта – поэтические чтения
вокруг костра. Регистрация:
drkidresden@drki.de или по тел. (03 51) 8 01 41
60 до 1 октября. Организатор: Deutsch-
Russisches Kulturinstitut e. V.
- 18:00–20:30
Чтение ☺
- Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5.
**Сказочный вечер – божество всего в метре от
тебя.**
Читаем восточные и европейские народные
сказки, почитаем традиционные добродетели и
передаем традиции молодому поколению.
Душевный вечер, располагающий к беседе и
обмену мнениями.
Регистрация: mail@huadezhongxin.org или по тел.
(03 51) 4 59 34 63 до 1 октября.
Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- 20:00
Фильм
- Theaterkahn, Terrassenufer an der Augustusbrücke
Молодежь без бога Jugend ohne Gott
Криминальная драма Эдёна фон Хорвата.
Главный герой, молодой учитель истории,
описывает свою повседневную жизнь в первые
дни Третьего рейха.
Организатор: Theaterkahn-Dresdner Brett
lGmbH
- 20:15
Фильм
- Programmkino Ost, Schandauer Straße 73
**Определенный стиль молчания - тихие
прикосновения. Сила манипуляций.**
Михаэла устраивается на работу в качестве
Au-Pair в чужой стране. Жизнь в непреступ-
ной семье скоро превращается в кошмар.
Фильм на чешском яз. с субтитрами на немецком
и английском языках.
Вход: 8,50 Евро, льготный билет 7,50 Евро.
Дополнительная информация на сайте:
www.tdkt.info Организатор: Euroregion
Elbe/Labe

Понедельник, 4 октября

- 18:00
Мастер-класс
Staatsschauspiel – Montagscafé, Glacisstraße 28
НАШИ ИСТОРИИ – Мастер-класс комиксов
Мы расскажем невидимые истории из Саксонии. Приглашаем вас нарисовать свои собственные истории с помощью комиксов.
Дополнительная информация на сайте: www.facebook.com/montagscafedresden
Организатор: Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé
- 18:00–19:30
Чтение
Societaetstheater, Foyer,
An der Dreikönigskirche 1 a
Остаться евреем – стать немцем
Херберт Лаппе обратился к семейным истокам и представил описание 250-летней истории немецко-еврейской семьи.
Мероприятие в рамках Еврейской Недели в Дрездене.
Организаторы: Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V., Societaetstheater gGmbH
- 18:00–20:00
Мастер-класс 😊
Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5
Тайна китайских иероглифов
Мастер-класс даст представление о принципах и технике китайской каллиграфии, истории китайских иероглифов.
Регистрация: mail@huadezhongxin.org или по тел. (03 51) 4 59 34 63 до 1 октября.
Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- 19:00
Доклад
Herbert-Wehner-Haus, Devrientstraße 7
Обустроим вместе пограничные земли
После окончания Второй мировой войны изгнание немцев из Чехословакии привело к одному из крупнейших переселений народов в истории. Доктор Андреас Видеманн рассказывает о ходе и последствиях переселения.
Дополнительная информация на сайте: www.tdkt.info
Организаторы: Euroregion Elbe/Labe, Brücke/Most-Stiftung



Готовим на Postplatz, Staatsschauspiel – Montagscafé | Фото: Sebastian Hoppe

19:00
Круглый стол

Altes Wettbüro, Antonstraße 8

Чехи в Саксонии

Они покинули свою Родину и, возможно, нашли новую. Чехи, живущие в Саксонии, открыто делятся своим личным опытом и, таким образом, взглядом со стороны на немецкое общество.

Дополнительная информация на сайте:
www.tdkt.info

Организатор: Euroregion Elbe/Labe

20:00 – 22:00
Концерт

Dreikönigskirche, Hauptstraße 23

In Dialogo – Concerto Foscari – Alon Sariel

Произведения Саламоне Росси (около 1570 – 1630), Иоганна Розенмюллера (около 1619 – 1684) и декламация отрывков из религиозной речи 1704 г. при Дворе курфюрста в Ганovere.

Организатор: Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V.



=подходит для детей

Вторник, 5 октября

10:00 – 11:00

Встреча



Eltern-Kind-Büro Prohlis, Berzdorfer Straße 26

Встреча начинается с прикосновения - простой массаж для родителей с младенцами и маленькими детьми

Прикосновение - это первое общение между родителем и ребенком. Мы хотим помочь вам укрепить эту связь и показать приемы массажа, практикуемые в разных странах мира для расслабления малыша и родителей.

Регистрация: malinka.colic@roter-baum.de или по тел. (01 5 79) 2 48 54 26

Организатор: Eltern-Kind-Büros – Roter Baum e. V.

13:00 – 14:00

Встреча



Eltern-Kind-Büro Prohlis, Berzdorfer Straße 26

Встреча начинается с прикосновения - несложный массаж для родителей с младенцами и маленькими детьми

Прикосновение - это первое общение между родителем и ребенком. Мы хотим помочь вам укрепить эту связь и показать приемы массажа, практикуемые в разных странах мира для расслабления малыша и родителей!

Регистрация: malinka.colic@roter-baum.de или по тел. (01 5 79) 2 48 54 26

Организатор: Eltern-Kind-Büros – Roter Baum e. V.

14:00 – 16:00

Встреча

DRK Beratungs- und Begegnungszentrum „Johann“, Striesener Straße 39

Взять ОТВЕТственность на себя – что говорят соседи

Что означает ответственность? За кого и ради кого мы берем ее на себя? В каких случаях мы можем или должны брать ответственность? Имеем ли мы право настаивать на этом? Где она начинается и где заканчивается?

Исключительно для людей преклонного возраста
Вход: 2 Евро

Регистрация: johann@drk-dresden.de или по тел. (03 51) 4 46 76 23 до 28 сентября.

Организатор: Beratungs- und Begegnungszentrum „Johann“ – DRK Kreisverband Dresden e. V.

- 17:00– 19:00
Спорт
- Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35
Дабка – танец восхода солнца
Дабка – это народный танец, который танцуют в различных странах Западной Азии и восточного Средиземноморья. Само название означает что-то на подобие «утрамбовывать землю ногами». Приглашаем познакомиться с этим танцем!
Регистрация: annick@wirsindpaten.de
Организаторы: Wir sind Paten Dresden, Soziale Dienste und Jugendhilfe gGmbH
- 17:00 – 20:00
Встреча
- Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“, Ritzenbergstraße 3
Вместе готовим и едим
Приглашаем молодежь в возрасте от 14 до 21 года! Вместе будем готовить и дегустировать.
Регистрация: andre.bogun@kolibri-dresden.de или по тел. (03 51) 2 06 84 42
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- 18:00–19:30
Семинар
- Veranstaltung online unter: beratung.rlc-dresden.de
Распознавание мифов и противодействие им – Закон о беженцах и праве на проживание
Дебаты о беженцах и мигрантах связаны со многими предрассудками и стереотипами. На семинаре поговорим о мифах, связанных с Законом об убежище и праве на проживание. Для участия в семинаре юридических знаний не требуется.
Регистрация: rlc@tu-dresden.de до 3 октября.
Организатор: Refugee Law Clinic Dresden
- 18:00– 20:00
Круглый стол
- Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1
Праздничное мероприятие ко Дню ООН 2021 – неравенство в кризисах
Вместе с экспертом ООН доктором Пия Раттенхубер обсуждаем, как международные кризисы становятся горячей спичкой для существующего неравенства, и как мы можем противостоять этому. В заключение – церемония награждения победителей 22 конкурса «Lokale Agenda Dresden».
Информация о регистрации с 9 сентября на сайте: flores.unu.edu/UNDay
Организаторы: UNU-FLORES, Lokale Agenda 21 für Dresden e. V., Landeshauptstadt Dresden и др

18:30
Чтение

Verkehrsmuseum, Augustusstraße 1

Ярослав Рудиш: Инструкция по путешествию на поезде

Автор читает отрывки из своей новой книги и беседует с директором чешского литературного центра Марином Крафлом.

Вход: 8 Евро, льготный билет 6 Евро.

Дополнительная информация на сайте:

www.tdkt.info

Организаторы: Euroregion Elbe/Labe,
Verkehrsmuseum Dresden

18:30 – 21:00
Фильм

Haus An der Kreuzkirche, Mauersberger-Saal,
An der Kreuzkirche 6

Жорж – смерть рабочего-контрактника

Документальный фильм рассказывает о нападении на расовой почве на Жоржа Гомондай в Дрездене в 1991 г. Повествование и кадры фильма отражают социальную ситуацию в Дрездене в начале 90-х гг. и иллюстрируют во всей своей остроте масштабы расизма после объединения Германии. После фильма - обсуждение с Эмилиано Хаймите, бывшим контрактником во времена ГДР и свидетелем, а также с режиссером Маттиасом Хедером. Музыкальное сопровождение - Paul Hoorn из Дрездена.

Предупреждение о шок-контенте: фильм содержит фрагменты, в которых цитируются расистские высказывания. Кроме того, на протяжении всего фильма демонстрируются сцены насилия.

Организатор: Integrations- und Ausländer-beauftragte der Landeshauptstadt Dresden

19:00
Доклад

Kulturkulisse (alte Bienertmühle), Altplauen 19 h

Помощник в квадрате

Иржи Хулак, руководитель отдела промышленного дизайна Национального технического музея в Праге, выступит с лекцией на тему "Дизайн и образ жизни в Чехословакии с 1960-х по 1980-е годы".

Дополнительная информация на сайте:

www.tdkt.info Организаторы: Euroregion
Elbe/Labe, Kulturkulisse



Жорж Гомондай – смерть контрактника | Фото: Rhizomfilm

20:00
Концерт

Die Tonne im Kurländer Palais, Tzschirnerplatz 3 – 5
Томаш Лишка & Невидимый мир

Уникальный проект современной чешской музыки. Музыкальные композиции с элементами джаза, камерной музыки, а также народной музыки Средиземноморья и юго-восточных регионов европейского континента.
Вход: 20 Евро

Дополнительная информация на сайте:
www.tdkt.info

Организаторы: Euroregion Elbe/Labe, Jazzclub Tonne

20:30–22:00
Религия

Familie Zwanenburg, Friedrichstraße 14
Пища для души

В какой пище нуждается душа? Поговорим об этом, обменяемся мнениями. Вы можете принести что-нибудь с собой, показать, сыграть или прочесть вслух.

Регистрация: dresden@bahai.de или по тел.
(01 52) 23 77 70 68 до 4 октября.

Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden

Среда, 6 октября

15:00 – 17:30

Встреча

Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5

Эмпанада – кулинарное многообразие Латинской Америки

В Латинской Америке эта выпечка встречается во всех странах, пирожки «эмпанада» готовят из разного теста, с разными начинками и разными способами. Вместе приготовим тесто, начинку и салаты, а потом все попробуем.

Регистрация: klotzschertreff@gmx.de
до 30 сентября

Организатор: Sächsische Wohnungsgenossenschaft Dresden eG

18:00 – 19:30

Театр

Projekttheater, Louisenstraße 47

Театр встреч: изменяем жизнь вместе

Театр-Форум – это игровая форма управления конфликтами, которая позволяет увидеть то, что в иных случаях является результатом исключительно мыслительного процесса. Мы показываем сцены из жизни и приглашаем вас к активному взаимодействию. Вместе формируем реальность.

Вход: 8 Евро, льготный билет 5 Евро.

Резервирование билетов: kartenbestellung@projekttheater.de или по тел. (03 51) 8 10 76 00

Организаторы: Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V., Projekttheater Dresden

19:00

Чтение

Synagoge, Hasenberg 1

Конференция с Катариной Огунтойе

Беседа с Катариной Огунтойе, очевидцем афро-немецкого опыта, автором многочисленных книг и статей, в том числе сборника "Черные корни: истории афро-немецких семей с 1884 по 1950 год".

Организатор: Jüdische Musik- und Theater-woche Dresden e. V.

- 19:00
Круглый
стол
- Bürgerbüro Thomas Löser, Bönischplatz 11
Как бы ты хотел участвовать в формировании политики города?
Участие мигрантов в коммунальной политике: какие возможности существуют? Как сделать это участие более доступными для иммигрантов?
Организаторы: BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Dresden, Stadträtin Tina Siebeneicher
- 19:00
Чтение
- Das Erich Kästner Haus für Literatur, Antonstraße 1
Литература Рома в Чехии
Писательница Вера Дуждова Хорватова и основатель издательства цыганской литературы KHER Лукаш Хоудек расскажут о литературном творчестве цыган в Чешской Республике.
Вход: 5 Евро, льготный билет 3 Евро
Дополнительная информация на сайте: www.tdkt.info Организатор: Euroregion Elbe/Labe
- 19:00–21:00
Встреча
- Adventgemeinde Dresden-West, Kellerräume, Poststraße 13 (Zugang über Schillingstraße)
Практикум по немецкому языку
Открытый языковой семинар для всех желающих, в том числе для беженцев и мигрантов, для всех, кто хочет улучшить свои знания немецкого языка.
Приглашаются волонтеры.
Организатор: Willkommen in Löbtau e. V.
- 20:30
Концерт
- GrooveStation, Katharinenstraße 11 – 13
Teepee feat. Annemarie Reynis
Чешская группа teepee представит свой второй студийный альбом "Where the Ocean Breaks".
Аннемарие Рейнис совершит со зрителями музыкальное путешествие.
Вход: 16 – 18 Евро
Дополнительная информация на сайте: www.tdkt.info
Организаторы: Oh my music!, Euroregion Elbe/Labe

Четверг, 7 октября

- 11:00–13:00
Встреча
- Städtische Galerie, Wilsdruffer Straße 2
Сила живописи – экспрессивная живопись
В специально оборудованном помещении для рисования желающие смогут восстановить свои жизненные силы, экспериментируя с цветом и красками. Независимо от того коренные ли вы дрезденцы или прибыли в Дрезден как беженцы или мигранты, добро пожаловать!
Регистрация: service@museen-dresden.de или по тел. (03 51) 4 88 72 72 до 26 сентября.
Организатор: Museen der Stadt Dresden
- 14:00
Встреча
- Career Service der TU Dresden, Strehleener Straße 24
Межкультурная охота за сокровищами в Дрездене
Приветственные поцелуи во Франции? Шоколад для мужчин в день влюбленных 14 февраля? Сборные команды будут обмениваться информацией в заранее выбранных местах Дрездена, чтобы отгадать слово-решение.
Регистрация: katja.streblow@tu-dresden.de или по тел. (03 51) 46 33 40 96 до 3 октября.
Организатор: Career Service der TU Dresden
- 15:30–17:00
Мастер-класс
- Technische Sammlungen, Junghansstraße 1 – 3
Орнаменты
Орнаменты встречаются по всему миру и в разных культурах. Они могут иметь религиозное, социальное или чисто эстетическое значение. На мастер-классе попробуем создать орнаменты самостоятельно.
Регистрация: service@museen-dresden.de или по тел. (03 51) 4 88 72 72 до 3 октября
Организатор: Museen der Stadt Dresden
- 16:00 – 18:00
Спорт
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Спорт, танцы и развлечение
Спортивный танец с африканскими, латиноамериканскими и европейскими ритмами. Исключительно для женщин, за детьми организован присмотр.
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

- 17:00 – 20:00
Встреча ☺
Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1
Фестиваль мира детей Авраама
Вера в единого Бога объединяет христиан, иудеев и мусульман. В повседневной жизни их религий также много общего. В этом году мероприятие посвящено теме "сохранение природы/забота о творчестве". Мы увидим, как много общего встретится в представленных текстах и художественных произведениях. Фестиваль мира показывает, что мирное сосуществование религий - это не утопия. Организатор: Integrations- und Ausländer-beauftragte der Landeshauptstadt Dresden
- 18:00 – 19:30
Доклад
Volkshochschule, Annenstraße 10
Религиозные праздники благодарения – кто, что и где празднует в Дрездене?
Будь то День благодарения или Рамадан, все религии отмечают благодарность праздником. Что празднуют, и где проходят эти праздники в Дрездене?
Организатор: Volkshochschule Dresden e. V.
- 19:00
Чтение
SLUB, Zellescher Weg 18
Близкая далекая Родина
Чех Томаш Кафка - в настоящее время посол в Берлине - и немец Штефан из Зипена - опытные дипломаты, и оба активно занимаются литературой. Они представят свои произведения и расскажут о своем опыте работы на дипломатической службе. Дополнительная информация на сайте: www.tdkt.info Организаторы: Euroregion Elbe/Labe, SLUB (Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek Dresden)
- 19:00 – 20:30
Религия
Lisa Frohneberg, Großenhainer Straße 96
Молодежная встреча
Мы общаемся друг с другом, чтобы понять, насколько велика роль молодежи в мире. Молодежь может изменять мир и делает это. Приглашаем вместе с нами отправиться в путешествие.
Регистрация: dresden@bahai.de или по тел. (0152) 23 77 70 68 до 6 октября.
Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden



Д-р Кай Лаутеншлегер на фестивале мира детей Авраама 2020 |
Фото: Matthias Naumann

20:00 – 21:00
Танец

HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste,
Karl-Liebknecht-Straße 56

АТАРА

В сотрудничестве с Еврейской неделей музыки и театра в Дрездене HELLERAU представляет многогранный портрет израильского хореографа и художника Реут Шемеш.

Входная плата: см. на сайте www.hellerau.org

Организатор: HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste

Пятница, 8 октября

15:30 – 18:30
Встреча

Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5

Притягательность янтаря

Янтарь встречается на всех континентах (кроме покрытой льдом Антарктики). Поговорим о истории янтаря, узнаем много интересного о его свойствах и сделаем на память небольшое украшение.

Регистрация: info@bernstein-ev.de до 30 сентября.

Организаторы: Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben

- 16:00– 18:00
Мастерим
сами 😊
- ZMO-Jugend, Kipsdorfer Straße 100
Путешествие по миру
Всего за два часа совершим кругосветное путешествие. Смастерим из бумаги и дерева небольшие игрушки. Их можно забрать домой на память.
Регистрация: zmo-jugend@web.de
до 6 октября
Организатор: ZMO-Jugend e. V.
- 17:00 – 19:00
Мастер-класс
- St. Markuskirche, Markusstraße 1
Эбру - мастер-класс по рисованию на воде с выставкой
Под руководством профессионального художника участники мастер-класса смогут создать свою собственную уникальную картину. Выставку можно посетить без предварительной регистрации.
Регистрация: dresden@forumdialog.org или по тел. (01 73) 5 88 64 35 до 5 октября.
Организаторы: Forum Dialog e. V.
Mitteldeutschland und Ev.-Luth. Laurentiuskirch-gemeinde
- 17:00 – 19:00
Мастер-класс
- Integra Plus, Lingnerallee 3
Суши – готовим сами!
Вместе приготовим различные суши. По окончании мастер-класса их можно будет забрать домой.
Вход: 10 Евро
Регистрация: integraplusdresden@gmail.com или по тел. (01 76) 71 21 87 44 до 29 сентября
Организатор: Integra Plus e. V.
- 18:00 – 22:00
Спорт
- Sporthalle Hans-Erlwein-Gymnasium, Hepkestraße 63
3-й Турнир по волейболу NachtSport
Вместе играем в волейбол, радуемся встрече с любителями спорта из разных стран мира. Музыка и хорошее настроение обеспечены!
Регистрация: info@sportjugend-dresden.de или по тел. (03 51) 4 75 81 71 до 1 октября.
Организатор: Sportjugend Dresden im Stadt-sportbund Dresden e. V.

- 19:00
Фильм
- Brücke-Villa, Reinhold-Becker-Straße 5
Все иначе - год волонтерской службы в Чехии и Саксонии
 Фильм рассказывает о молодых людях из Германии и Чехии, каждый из которых - волонтер в другой стране. Они рассказывают о своих приключениях, о том, как они "вырвались на свободу из дома" и о том, как осваивали иностранный язык.
 Дополнительная информация на сайте: www.tdkt.info Организатор: Paritätische Freiwilligendienste Sachsen gGmbH, Euroregion Elbe/Labe
- 19:00
Концерт
- St. Benno-Gymnasium Dresden, Pillnitzer Straße 39
Кипр, воспоминания с Родины
 Два кипрских музыканта, живущих в Дрездене, поют, играют и рассказывают о Кипре.
 Организаторы: Maria Poyiadji-Fink und Julietta Demetriades
- 19:00 – 20:00
Театр
- Zeal Church, Alaunstraße 30
То, что я оставил
 Мультимедийное театральное представление знакомит публику с подлинными историями беженцев из Ирана и Афганистана, для которых Дрезден стал новой родиной.
 Организатор: A 30 International – Urgemeinde Dresden e. V.
- 20:00–21:45
Театр
- Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
Краски
 Зрители приглашены на сеанс терапии трех человек, которые, на первый взгляд, не имеют абсолютно ничего общего. Трагикомедия.
 Вход: 5 Евро, льготный 3,50 Евро
 Организатор: Cellex Stiftung

- 20:00 - 23:30
Концерт
- Club Passage, Leutewitzer Ring 5
Бистро Мануш
Джаз-трио играет музыку легенды джаза Джанго Рейнхардта и его последователей, на которых оказали влияние джаз, фьюжн и фанк. Ново и виртуозно!
Вход: 15 Евро, льготный 12 Евро
Регистрация: kontakt@club-passage.de или по тел. (03 51) 4 11 26 65 до 8 октября.
Организатор: JugendKunstschule Dresden
- 20:00 – 21:00
Танец
- HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste, Karl-Liebknecht-Straße 56
ЛЕВИАХ
В сотрудничестве с Еврейской неделей музыки и театра в Дрездене HELLERAU представляет многогранный портрет израильского хореографа и художника Реут Шемеш. .
Входная плата: см. на сайте www.hellerau.org
Организатор: HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste
- 20:30
Фильм
- Asociación Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74
Beagle Secretos del Mar: НЕТ лососевым фермам Документальный фильм (на испанском языке с немецкими субтитрами) о лососевых фермах в канале Бигль и их разрушительном последствии для окружающей среды. По окончании фильма встреча с продюсером.
Организатор: Asociación Cultural Iberoamericana e. V.

Суббота, 9 октября

- 10:00
Религия
- Adventgemeinde Dresden-West, Poststraße 11
Богослужение по случаю Дней Межкультурного Общения.
Организаторы: Ökumenisches Informationszentrum e. V., Apostolische Gemeinde Dresden



Капоэйра – бразильский спорт в Дрездене | Фото: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V.

10:00 – 12:00
Спорт

Sporthalle der 4. Grundschule, Löwenstraße 2
Акробатика – движение без границ

Под присмотром тренеров можно вволю попрыгать на мате AirTrack, выполняя сальто и другие трюки. Это замечательная возможность отделиться от повседневности к любимому виду спорта.

Регистрация: budo.club.dresden@icloud.com или по тел. (03 51) 32 31 47 23 до 1 октября.

Организаторы: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V. – International Capoeira Raiz Dresden,
4. Grundschule „Am Rosengarten“ и другие

10:00 – 14:00
День открытых
дверей
😊

Interkulturelle Waldorfschule,
An der Christuskirche 9

Знакомство с межкультурной Вальдорфской школой.

Заходите! Загляните в нашу школу. Мы покажем, как мы играем, учимся и живем в межкультурном общении. Учителя, родители и дети с нетерпением ждут возможности познакомиться с вами!

Организатор: Interkulturelle Waldorfschule
Dresden

- 10:00– 18:00
Мастер-класс
- Место мероприятия дополнительно на сайте: www.kulturaktiv.org
Место встречи OstZone – Вспоминаем и обмениваемся мнениями – Биография-Семинар 2
Встреча, общение и воспоминания об иммиграции и буднях в ГДР. Расскажите о ваших впечатлениях (семинар 1, 2 октября) и визуализируйте их (семинар 2, 9 октября).
Организатор: Kultur Aktiv e. V.
- 11:00
Религия
- Haus der Kathedrale, Schloßstraße 24
Мы молоды и открыты новому
В разговор вступает молодежь католических деканатов и делится мыслями о перспективах католической церкви.
Организатор: Katholische Dekanatsjugend Dresden
- 11:00 – 12:00
Мастер-класс ☺
- Integra Plus, Lingnerallee 3
Искусство рисования на песке раскроет волшебный мир! Вместе погрузимся в мир песка и создадим волшебные картины.
Вход: 10 Евро
Регистрация: integraplusdresden@gmail.com или по тел. (01 76) 71 21 87 44 до 29 сентября
Организатор: Integra Plus e. V.
- 12:00 – 14:00
Спорт ☺
- Budo-Club-Dresden, Löwenstraße 2
Капоэйра – бразильский спорт в Дрездене
Приглашаем детей и взрослых, всех, кто хотел бы познакомиться с капоэйрой. Регистрация: budo.club.dresden@icloud.com или по тел. (03 51) 32 31 47 23 до 1 октября Организаторы: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V. – International Capoeira Raiz Dresden, 4. Grundschule „Am Rosengarten“ и другие
- 12:45–13:45
Мастер-класс ☺
- Integra Plus, Lingnerallee 3
Искусство рисования на песке раскроет волшебный мир! Вместе погрузимся в мир песка и создадим волшебные картины.
Вход: 10 Евро
Регистрация: integraplusdresden@gmail.com или по тел. (01 76) 71 21 87 44 до 29 сентября
Организатор: Integra Plus e. V.

- 14:00
Встреча
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Осваиваем африканскую кухню!
Попробуем африканскую кухню с эгуси и сладким картофелем ям! Вы узнаете о культуре африканской кухни, её ингредиентах и специях. Вместе приготовим традиционное африканское блюдо.
Организатор: Senegambia e. V.
- 14:30– 15:30
Мастер-класс 😊
- Integra Plus, Lingnerallee 3
Искусство рисования на песке раскроет волшебный мир!
Вместе погрузимся в мир песка и создадим волшебные картины.
Вход: 10 Евро
Регистрация: integraplusdresden@gmail.com или по тел. (01 76) 71 21 87 44 до 29 сентября
Организатор: Integra Plus e. V.
- 15:00 –17:00
Игра и развлечение 😊
- Umweltzentrum, Schützengasse 16
Красочное путешествие в мир (прав) детей
С помощью сказки, которую мы будем интерпретировать и иллюстрировать танцами, рисунками карандашами и красками, расскажем о правах детей.
Регистрация: information@dig-dd.de или по тел. (01 76) 62 75 17 37 до 20 сентября
Организатор: Deutsch-Italienische Gesellschaft Dresden e. V.
- 15:00– 19:00
Мастер-класс
- Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35
Приготовление индийских блюд стрит-фуда
На мастер-классе вы научитесь готовить популярные блюда индийского стрит-фуда.
Регистрация: events@iadresden.org или по тел. (01 56) 78 37 79 76 до 7 августа.
Организатор: Indian Association Dresden e. V.
другие партнеры



Застолье в Weltclub des Afropa e. V. | Фото: Tom Herold

15:00–20:00
Встреча

Garten der Emil-Ueberall-Straße,
Emil-Ueberall-Straße 6

Пикник с незнакомцами и друзьями

Пикник на природе: знакомимся с людьми, с которыми мы в повседневной жизни обычно не видимся. Блюда приносим сами, на костре жарим хлеб (Stockbrotrösten). Мы рады встрече с вами!

Организатор: Willkommen in Löbtau e. V.

16:00 – 17:30
Танец

Scheunenvorplatz, Alaunstraße 36 – 40

Дрезден танцует!

Ждем всех, у кого, как и у нас, есть настроение потанцевать. На площадке Scheunenvorplatz танцуем вместе танцы ближних и далеких стран.

Организатор: JugendKunstschule Dresden, Scheune e. V.

17:00–19:00
Мастер-класс

Forum Dialog, Hartigstraße 3

Турецкое блюдо: лахмаджун

Представляем турецкую пиццу Лахмаджун, вместе с гостями готовим и лакомимся.

Вход: 5 Евро

Регистрация: dresden@forumdialog.org или по тел. (01 73) 5 88 64 35 до 5 октября

Организатор: Forum Dialog e. V. Mittel-deutschland

- 17:00–19:00
Театр
- ZMO-Jugend, Kipsdorfer Straße 100
Разговор со страхом
"У человека есть три способа действовать мудро: Во-первых, путем размышления, что является самым благородным; во-вторых, путем подражания, что является самым легким; и в-третьих, путем опыта, что является самым горьким". Конфуций
Организатор: ZMO-Jugend e. V.
- 19:00 – 20:00
Танец
- HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste, Karl-Liebknecht-Straße 56
ЛЕВИАХ
В сотрудничестве с Еврейской неделей музыки и театра в Дрездене HELLERAU представляет многогранный портрет израильского хореографа и художника Реут Шемеш.
Входная плата: см. на сайте www.hellerau.org
Организатор: HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste
- 19:00–20:00
Выставка
- Zeal Church, Alaunstraße 30
Истории и фотовыставка
Фотографии и истории разных стран мира.
Организатор: A 30 International – Urgemeinde Dresden e. V.
- 19:00–23:00
Выставка
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13
ТЫ
Тема этой выставки - "Чувствовать себя уверенно в жизни". Художники, представляющие разные культуры, могут выразить свои взгляды: где они видят себя в обществе, что сами могут привнести в него и какую ответственность готовы взять на себя.
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- 20:00–22:30
Концерт
- Dreikönigskirche, Hauptstraße 23
Летающий раввин
Чешская группа The Flying Rabbi (Летающий раввин) выступит с концертом Клезмера. Концерт организован в рамках Еврейской недели в Дрездене.
Организатор: Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e. V.

21:00 – 22:00
Танец

HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste,
Karl-Liebknecht-Straße 56

БЛОНДИНКА КОБРА

В сотрудничестве с Еврейской неделей
музыки и театра в Дрездене HELLERAU
представляет многогранный портрет
израильского хореографа и художника
Реута Шемеш.

Входная плата: см. на сайте www.hellerau.org
Организатор: HELLERAU – Europäisches Zentrum
der Künste

Воскресенье, 10 октября

10:00 – 16:00
Танец

Budo-Club, Saydaer Straße 6

Танцы стран мира

Танец означает разнообразие и единение.
Национальный танец - это способ
самовыражения. Приглашаем желающих
потанцевать!

Программа: www.sport-tanz-dresden.de
Регистрация: tanzstudio.dresden@icloud.com
или по тел. (03 51) 32 31 47 22
до 1 октября

Организаторы: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V. –
Sport & Tanzstudio Dresden, Niedersedlitz
bewegt Herzen и другие

10:30 – 16:00
Встреча

Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1

**25 лет Совету по делам иностранцев и
интеграции: оглядываемся назад и смотрим в
будущее, встреча представителей общин**

Совет начал свою работу в Дрездене в 1996
году. Сегодня, по случаю его 25-летия, мы
размышляем о прошлом и заглядываем в
будущее. Обмен мнениями, идеями, планами
в межкультурном пространстве. Напитки и
закуски. Приглашаем всех, кто сотрудничал с
Советом, оказывал помощь, всех кого
интересует эта тематика, независимо от того
являетесь ли вы мигрантом или нет.

Организаторы: Integrations- und Ausländerbei-
rat und Integrations- und Ausländerbeauftragte
der Landeshauptstadt Dresden.

11:00

Театр



Bühne Wanne – Stadtteilhaus Äußere Neustadt,
Prießnitzstraße 18

Гензель и Гретель

Популярная и всемирно известная сказка Братьев Гримм о брате и сестре Гензель и Гретель, которые заблудились в доме злой ведьмы-людоедки. Спектакль кукольного театра «Звоночек» с живописными декорациями и под веселую музыку.

Вход: 7 Евро, льготный билет 5 Евро

Дополнительная информация: www.tdkt.info

Организатор: Euroregion Elbe/Labe

11:00

Доклад

Мероприятие Online: участники получают линк по E-Mail после регистрации.

Культурный обмен: Германия - Япония!

Увлекательная встреча с культурой Японии с помощью разнообразных визуальных средств. В чем сходство между Японией и Германией? В чем источник увлечения Японией?

Регистрация: info@djg-dresden.de

Организатор: Deutsch-Japanische Gesellschaft
Dresden e. V.

11:00 – 13:30

Фильм

Filmtheater Schauburg, Königsbrücker Straße 55

Слишком далеко – специальный показ

В фильме показана реальная ситуация, от которой страдает каждый чужестранец. Человечность, дружба и принятие других - это высший смысл сосуществования в обществе.

Регистрация: vorstand@dsvb.de или по тел.
(01 72) 5 67 84 47 до 17 сентября.

Входная плата: см. На сайте www.dsvb.de

Организатор: Deutsch-Syrischer Verband e. V.



Слишком далеко | Фото: farbfilm verleih

14:00 – 17:00

Мастер-
класс 😊

Club Passage, Leutewitzer Ring 5

Солнце, луна и звезды – соседское воскресенье

Они сопровождают нас на протяжении всей жизни в радости и печали. Вместе рисуем, вырезаем и клеим. В конце концов, мы создадим наше общее небо, где каждый сможет сиять в полную силу.

Организатор: JugendKunstschule Dresden

14:30 – 17:00

Встреча

Johanneskirchgemeinde, Gemeindezentrum,
Haydnstraße 23

Пахлава и Айершеке – интернациональное кафе для пожилых людей

Сладкий дрезденский яичный пирог и сладости стран мира создадут теплую атмосферу. Беженцы и их опекуны поделятся впечатлениями о приезде в Дрезден и о жизни сегодня.

Организатор: Willkommen in Johannstadt e. V.

15:00

Выставка

Gedenkstätte Münchner Platz, Münchner Platz 3

Политическая справедливость в зеркале дневников Виктора Клемперера.

Экскурсия по постоянной выставке по случаю его 140-летия.

Организатор: Gedenkstätte Münchner Platz
Dresden

15:00
Танец

HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste,
Karl-Liebknecht-Straße 56

БЛОНДИНКА КОБРА

В сотрудничестве с Еврейской неделей
музыки и театра в Дрездене HELLERAU
представляет многогранный портрет
израильского хореографа и художника
Реута Шемеш.

Входная плата: см. на сайте www.hellerau.org

Организатор: HELLERAU – Europäisches Zentrum
der Künste

15:00–17:00

Мастерим

вместе
😊

JugendKunstschule, Gamigstraße 24

Интернациональное семейное воскресенье

Прикладными ремеслами занимаются во всем
мире. Мы приглашаем вас в уютной
атмосфере познакомиться с новыми техниками
из разных стран и самим опробовать их на
практике.

Входная плата: 6 Евро, льготный билет 4 Евро,

15 Евро – семейный билет, вкл. стоимость

материалов. Регистрация: www.jks-dresden.de

Организатор: JugendKunstschule Dresden

19:00

Фильм

Zentralkino, Kraftwerk Mitte 16

Кратчайшим путем – Na krátko

Якуб живет со своей матерью, сестрой и
собакой Койотом. Ему нравится вырезать
кораблики из бумаги, он хотел бы уплыть на
одном из них и разыскать своего отца-моряка.
На чешском языке с английскими субтитрами.

Вход: 9 Евро, льготный билет 7,50 Евро

Дополнительная информация: www.tdkt.info

Организатор: Euroregion Elbe/Labe

19:00–21:00

Концерт

Jüdische Gemeinde, Hasenberg 1

**Urub – Закрытие фестиваля «Еврейская неделя
в Дрездене»**

Занимайтесь музыкой, а не войной.

Израильско-иранская группа следует этому
девизу, стилистически смело черпая идеи из
сефардского фольклора, персидских традиций,
современных классических композиций, джаза,
фламенко и прогрессивного металла.

Организаторы: Jüdische Musik- und Theater-
woche Dresden e. V., Zentralrat der Juden in
Deutschland

Понедельник, 11 октября

- 18 :00
Мастер-класс
Staatsschauspiel – Montagscafé, Glacisstraße 28
НАШИ ИСТОРИИ – Мастер-класс трафаретной печати
Невидимые истории из Саксонии.
Приглашаем вас попробовать свои силы и приобрести навыки в технике трафаретной печати.
Дополнительная информация на сайте:
www.facebook.com/montagscafedresden
Организатор: Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé
- 19:00
Фильм
Grüne Ecke, Bischofsplatz 6
Я не твой негр
Документальный фильм Рауля Пека о зарождении движения за гражданские права в США и корнях сохраняющегося по сей день расизма.
После фильма дискуссия.
Организаторы: Valentin Lippmann, BÜNDNIS-GRÜNER Landtagsabgeordneter
- 19:30
Чтение
Zentralbibliothek, Schloßstraße 2
Сильва Фишера: Европа – венский стул, Америка – прямой угол
Вместе с переводчиком Ханой Хадас чешская писательница читает отрывки из своей книги, в которой она рассматривает особенности обоих миров.
Дополнительная информация на сайте:
www.tdkt.info Организаторы: Euroregion Elbe/Labe, Städtische Bibliotheken Dresden
- 19:30
Круглый стол
Kino im Kasten, August-Bebel-Straße 20
Что ты думаешь?
Как это, когда все живут ответственно? Кто должен и кто может взять на себя ответственность? Берем ли мы ответственность за образы, рождающиеся в нашей голове?
Регистрация: quabis@mailbox.tu-dresden.de до 26 сентября
Организаторы: QuaBIS – Qualifizierung von Bildungs- und Inklusionsreferent*innen in Sachsen

20 – 22.30 Uhr
Фильм

Club Passage, Leutewitzer Ring 5
The Hate U Give
Жизнь Старр Картер разыгрывается между двумя мирами, существующими под влиянием расовых мотивов. Пережив жестокое насилие, она решила больше не молчать и бороться за восстановление справедливости.
Вход: 5 Евро, льготный билет 4 Евро
Регистрация: kontakt@club-passage.de или по тел. (03 51) 4 11 26 65 до 11 октября.
Организатор: JugendKunstschule Dresden

Вторник, 12 октября

10:00 – 12:30
Фильм

Club Passage, Leutewitzer Ring 5
The Hate U Give
Жизнь Старр Картер разыгрывается между двумя мирами, существующими под влиянием расовых мотивов. Пережив жестокое насилие, она решила больше не молчать и бороться за восстановление справедливости.
Вход: 5 Евро, льготный билет 4 Евро
Регистрация: kontakt@club-passage.de или по тел. (03 51) 4 11 26 65 до 11 октября.
Организатор: JugendKunstschule Dresden

13:00 – 18:00
Выставка

Kunsthalle Kraftwerk Mitte, Kraftwerk Mitte 5
Осознанно. Без стереотипов. Открыто.
Интерактивная выставка: посетители смогут испытать на себе и осознать, как стереотипы и предрассудки могут управлять нашей повседневной жизнью. Перед нами - двенадцать задач, требующих решения, за двенадцатью дверями.
Регистрация: olesya.fridel@kolibri-dresden.de или по тел. (03 51) 84 22 90 15 до 1 октября.
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

- 19:00
Доклад Kathedralforum, Schloßstraße 24
Чешские национальные святые в прошлом и настоящем.
Какую роль играли национальные святые в жизни чешского общества? Вместе с проф. Томашом Петрачеком ищем ответы на этот и другие вопросы. Дополнительная информация на сайте: www.tdkt.info Организаторы: Euroregion Elbe/Labe, Katholische Akademie
- 20:00 – 22:30
Фильм Club Passage, Leutewitzer Ring 5
The Hate U Give
Жизнь Старр Картер разыгрывается между двумя мирами, существующими под влиянием расовых мотивов. Пережив жестокое насилие, она решила больше не молчать и бороться за восстановление справедливости.
Вход: 5 Евро, льготный билет 4 Евро
Регистрация: kontakt@club-passage.de или по тел. (03 51) 4 11 26 65 до 11 октября.
Организатор: JugendKunstschule Dresden
- 20:30–22:00
Религия Lisa Frohneberg, Großenhainer Straße 96
Молебен Bahá'í
Встреча общины бахаи с друзьями для совместной молитвы. Поем и читаем тексты из священных писаний.
Регистрация: dresden@bahai.de или по тел. (01 52) 23 77 70 68 до 11 октября.
Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden

Среда, 13 октября

- 12:00–17:00
Выставка Kunsthalle Kraftwerk Mitte, Kraftwerk Mitte 5
Осознанно. Без стереотипов. Открыто.
Интерактивная выставка: посетители смогут испытать на себе и осознать, как стереотипы и предрассудки могут управлять нашей повседневной жизнью. Перед нами - двенадцать задач, требующих решения, за двенадцатью дверями.
Регистрация: olesya.fridel@kolibri-dresden.de или по тел. (03 51) 84 22 90 15 до 1 октября.
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.



Заседание Совета по делам иностранцев и интеграции | Фото: Victor Vincze

15:30 – 18:30
Мастерим
вместе 😊

Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5

Искусство цветного стекла Тиффани

Вместе создадим маленькие картины в стиле Тиффани. С нетерпением ждем встречи со старыми и новыми знакомыми и интересного общения.

Регистрация: info@bernstein-ev.de до 6 октября

Организатор: Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben

17:00 – 19:30
Круглый стол

Neues Rathaus, Raum 2/013, Dr.-Külz-Ring 19

Демократия и предоставление прав!

Совет по делам иностранцев и интеграции столицы Земли Саксония Дрездена является законным представителем интересов мигрантов города. Примите участие в заседании Совета!

Регистрация: vincze@kulturdiplomat.de или по тел. (03 51) 4 88 20 97 до 6 октября.

Организатор: Integrations- und Ausländer- beirat der Landeshauptstadt Dresden

17:00 – 20:00
Встреча

Wir sind Paten, Bundschuhstraße 2

Contact Kitchen

Проведем время вместе: познакомимся, поговорим, обменяемся кулинарными традициями, приготовим какое-нибудь блюдо и вместе продегустируем. Присоединяйтесь к нам live или онлайн. Регистрация:

annick@wirsindpaten.de или по тел. (01 76) 32 70 41 15 до 11 октября.

Организатор: Wir sind Paten Dresden

18:00
Доклад

Мероприятие онлайн: линк можно получить на сайте: www.tdkt.info

Терезиенштадт – рассказывает очевидец

событий. Гануш Грон, 1925 года рождения, попал в Терезин в 1941 г. юношей и пробыл там до освобождения в 1945 г. При поддержке организации Živá paměť (Прага) он расскажет нам о своей жизни по видеосвязи через 80 лет после создания гетто в Терезине.

Дополнительная информация на сайте::

www.tdkt.info Организаторы: Brücke/Most-Stiftung Dresden, Verein Förderung der Jugendbegegnung in Theresienstadt/Terezín e. V., Euroregion Elbe/Labe

18:00 – 20:00
Круглый стол

Kunsthalle Kraftwerk Mitte, Kraftwerk Mitte 5

Я покажу тебе, кем я не являюсь. Саксония и ее стереотипы.

Какие образы приходят на ум при мысли о федеральной земле Саксония? Обменяемся мнениями, познакомимся с опытом других участников Круглого стола.

Регистрация: olesya.fridel@kolibri-dresden.de или по тел. (03 51) 84 22 90 15 до 1 октября.

Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

18:30
Встреча
😊

LOUISE – Haus für Kinder, Jugendliche und Familien,
Louisenstraße 41

Готовим вместе

IDA снова готовит! Вместе с вами и проектом INTEGRA Службы карьеры ТУ Дрездена приглашаем на кулинарный вечер.

Дополнительная информация на сайте:
tud.link/ai9n

Регистрация: ida-dresden@mailbox.tu-dresden.de или по тел. (03 51) 46 33 40 96
до 10 октября.

Организаторы: IDA – studentische Initiative am Zentrum für Integrationsstudien der TU Dresden, Projekt Integra am Career Service der TU Dresden

19:00– 21:00
Встреча

Adventgemeinde Dresden-West, Kellerräume,
Poststraße 13 (Zugang über Schillingstraße)

Практикум по немецкому языку

Открытый языковой семинар для желающих изучать или совершенствовать знания немецкого языка, прежде всего для беженцев и иммигрантов, но не только. Приглашаем волонтеров для помощи в проведении семинара.

Организатор: Willkommen in Löbtau e. V.

19:30
Театр

JohannStadthalle, Holbeinstraße 68

Зона контактов

Район немецко-чешско-польский границы до сих пор несет на себе отпечаток богатой событиями истории. Какие (новые) границы существуют сегодня, кто их установил, и кто игнорирует это? Документальный спектакль-перформанс.

Вход: 12 Евро, льготный билет 8 Евро

Дополнительная информация: www.tdkt.info

Организаторы: Institut für Sächsische Geschichte und Volkskunde (Dresden), GOGLMOGLproduktion und JohannStadthalle

20:15
Фильм

Programmkino Ost, Schandauer Straße 73
Человек-дрон – Modelář
 Два друга занимаются в Праге сдачей в аренду беспилотников. Когда один из них решает использовать дроны для чего-то совершенно другого, ситуация становится сложной. На чешском языке с немецкими субтитрами.
 После фильма беседа с актером Иржи Мадлом.
 Вход: 8 Евро, льготный билет 7 Евро
 Дополнительная информация: www.tdkt.info
 Организатор: Euroregion Elbe/Labe

Четверг, 14 октября

16:00– 18:00
Спорт

Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Спорт, танцы и развлечение
 Спортивный танец с африканскими, латиноамериканскими и европейскими ритмами. Исключительно для женщин, за детьми организован присмотр.
 Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

17:00– 19:00
Экскурсия

Neues Rathaus vor dem Haupteingang,
 Dr.-Külz-Ring 19
Критические ралли в Дрездене
 Почти двухчасовой тур по городу. Посмотрим с критического и антирасистского угла зрения на знакомые места в городе.
 Дополнительная информация:
<https://tud.link/ai9n> Организатор: IDA – studentische Initiative am Zentrum für Integrationsstudien der TU Dresden

17:30
Доклад

Institut français, Kreuzstraße 6
Д-р Маркета Тейнхардт: мир Франтишека Купки
 По случаю 150-летия со дня рождения всемирно известного чешского основоположника абстрактной живописи Франтишека Купки (1871 - 1957) искусствовед, доцент Сорбонны в Париже, представляет личность и творчество художника.
 Дополнительная информация: www.tdkt.info
 Организатор: Euroregion Elbe/Labe, Institut français



Девушка Ваджда | Фото: Razor Film

18:00
Выставка

Gedenkstätte Bautzner Straße,
Bautzner Straße 112 а

Исчезнувшие Судеты

Фотовыставка пражского объединения "Антикомплекс" сопоставляет исторические и современные фотографии приграничного района Германии и Чехии, особенно района Восточных Рудных гор. Перед экскурсией по выставке вводная лекция.

Дополнительная информация: www.tdkt.info
Организаторы: Euroregion Elbe/Labe, Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden, Volkshochschule Dresden e. V.

19:00–20:30
Религия

Lisa Frohneberg, Großenhainer Straße 96

Что действует против отчуждения?

Подумаем вместе, что мы можем противопоставить отчуждению. Каковы важные элементы здорового общества? Какая ответственность лежит на религии?

Регистрация: dresden@bahai.de или по тел.
(01 52) 23 77 70 68 до 13 октября.

Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden

- 19:00– 21:00
Театр
- Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
Баба Шанель – Премьера
Спектакль музыкального театра Экспрессия. На русском языке с немецкими субтитрами.
Вход: 10 Евро, льготный билет 8 Евро
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.
- 20:00
Танец
- HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste, Karl-Liebknecht-Straße 56
Тиарелла гибридная - ботаническое исследование личности
Магдалена Венигер занимается проблемами взаимодействия человека и окружающей среды. На сцене - оранжерея, вокруг нее разворачивается многоуровневое действие сольного спектакля.
Вход: 11 Евро, льготный билет 7 Евро
Дополнительная информация на сайте: www.hellerau.org Организатор: HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste

Пятница, 15 октября

- 10:00– 12:00
Мастерим вместе 😊
- Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5
Забавные птички для цветочного горшка
Из папье-маше, красок и перьев смастерим забавных птичек насколько хватит фантазии. Украсим цветочные горшки на подоконниках. Вместе занимаемся рукоделием и общаемся за чаем или кофе.
Регистрация: klotzschertreff@gmx.de до 6 октября
Организатор: Sächsische Wohnungsgenossenschaft Dresden eG
- 15:00 – 18:00
Мастер-класс 😊
- Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“, Ritzenbergstraße 3
Детский цирковой мастер-класс
Акробатика, хождение по канату или клоунада – все можно попробовать на мастер-классе! Исключительно для детей от 6 до 12 лет
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

16:00 *sowieso* Frauen für Frauen, Angelikastraße 1
Фильм **Девушка Ваджда**
😊 Этот фильм рассказывает о девочке из Саудовской Аравии Ваджде, которая мечтает покататься на велосипеде. Хотя говорят, что девушки так не поступают, она все равно добивается своего. Оригинал на арабском языке с немецкими субтитрами.
Организаторы: *sowieso* Kultur Beratung Bildung, Frauen für Frauen e. V.

16:00 – 19:00 SPIKE, Karl-Laux-Straße 5
Круглый **Верить по-разному, быть вместе**
стол Встречаемся в кафе и беседуем в доверительной атмосфере. Дискутируем на темы веры и религиозных ценностей, различий и сходств в разных религиях.
Организатор: SPIKE Dresden e. V.

17:00– 19:00 Forum Dialog, Hartigstraße 3
Мастер- **Турецкая кухня: манти**
класс Готовим манти (пельмени с начинкой) и затем вместе пробуем.
Вход: 5 Евро
Регистрация: dresden@forumdialog.org или по тел. (01 73) 5 88 64 35 до 12 октября
Организатор: Forum Dialog e. V. Mittel-deutschland

18:00 Goethe-Institut, Königsbrücker Straße 84
Чтение **Совместные чтения Вальтрауд де Кончини и Вратислава Маньяка.**
Вольфрауд де Кончини родилась в Богемии, но после войны была выселена, в 2015 году стала городским писарем в Пльзене. Вратислав Маньяк отправляет своего героя, молодого пльзеньца, по следам неизвестных страниц истории Чехословакии и его собственной семьи.
Дополнительная информация на сайте: www.tdkt.info
Организаторы: Euroregion Elbe/Labe, Deutsches Kulturforum östliches Europa, Adalbert Stifter Verein, Goethe-Institut Dresden

- 18 :00
Танец
- HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste,
Karl-Liebknecht-Straße 56
Тиарелла гибридная - ботаническое исследование личности
Магдалена Венигер занимается проблемами взаимодействия человека и окружающей среды. На сцене – оранжерея, вокруг нее разворачивается многоуровневое действо сольного спектакля.
Вход: 11 Евро, льготный билет 7 Евро
Дополнительная информация на сайте: www.hellerau.org Организатор: HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste
- 18:00– 20:00
Круглый стол
- ZMO-Jugend, Kipsdorfer Straße 100
Мы все в одной лодке!
Как сделать так, чтобы интеграция была успешной, чтобы выиграли и ее участники и общество в целом? Давайте поговорим об этом за чашкой чая.
Регистрация: zmo-jugend@web.de до 14 октября.
Организатор: ZMO-Jugend e. V.
- 18:30
Встреча
- Zentralwerk, Riesaer Straße 32
Вечер в Сирии без войны
Богатство Сирии - это ее история, культура и ее народ. "Lutz Jäkel" представляет захватывающие фотографии, документирующие повседневную жизнь страны до войны.
Вход: 12 Евро
Регистрация: vorstand@dsvb.de oder Telefon (01 72) 5 67 84 47 bis 1. September Veranstaltet von: Deutsch-Syrischer Verband e. V.
- 19:00 – 21:00
Театр
- Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
Баба Шанель
Спектакль музыкального театра Экспрессия. На русском языке с немецкими субтитрами.
Вход: 10 Евро, льготный билет 8 Евро
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.



Талеспин – музыкальная сказка для больших и маленьких | Фото: Katja Knetschke

20:00
Концерт

Die Tonne, Kurländer Palais, Tzschirnerplatz 3 – 5
B/Y Organism

Баланс фортепиано и органа, гитары, дудука и балалайки, ударных, экзотических перкуссий и электроники. B/Y Organism старается создать незабываемые музыкальные мелодии и мощные ритмы.

Вход: 18 Евро

Дополнительная информация: www.tdkt.info

Организаторы: Euroregion Elbe/Labe, Jazzclub Tonne

20:00–23:30
Концерт

Club Passage, Leutewitzer Ring 5
Шурьяки – фолк-музыка из Восточной Европы

Репертуар немецко-русско-болгарской группы включает традиционные и классические песни Восточной Европы. Могучие голоса, танцевальные ритмы – звучит захватывающе!

Вход: 12 Евро, льготный билет 10 Евро

Регистрация: kontakt@club-passage.de или по тел. (03 51) 4 11 26 65 до 15 октября

Организатор: JugendKunstschule Dresden

20:30
Фильм

Asociación Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74
Musica Esperanza – общественный музыкальный проект в Аргентине
 Документальный фильм об опыте некоммерческого общественного музыкального проекта в деревне Вуэльта-де-Облига-до, Аргентина. Музыка и искусство как инструменты для социальных преобразований. Оригинальная версия на испанском языке с английскими субтитрами. Организатор: Asociación Cultural Iberoamericana e. V.

Суббота, 16 октября

10:00 – 14:00
 День открытых дверей

Interkulturelle Waldorfschule, An der Christuskirche 9
Знакомство с межкультурной Вальдорфской школой.
 Заходите! Загляните в нашу школу. Мы покажем, как мы играем, учимся и живем в межкультурном общении. Учителя, родители и дети с нетерпением ждут возможности познакомиться с вами!
 Организатор: Interkulturelle Waldorfschule Dresden

10:30
 Чтение

Zentralbibliothek, Foyer 2. Etage, Schloßstraße 2
«Детская сцена» с Райнером Штрекером и Марианной Вагди: сокровище Фабера
 Фабер получает в наследство старый дедушкин ковер, который якобы умеет летать. Очаровательная история дружбы Корнелии Функе, пробуждающая любопытство к иностранному в собственной стране - читается на немецком и арабском языках.
 Организатор: Städtische Bibliotheken Dresden

14:00 – 17:00
 Встреча

Gemeinschaftsgarten Hechtgrün, Johann-Meyer-Straße 8
Рисунок по экватору Рулон бумаги отправляется в кругосветное путешествие и заполняется участниками. Возникает межкультурный диалог – искусство объединяет! С Араратом Гайдеяном. При плохой погоде возможны изменения, см. на сайте: www.dresden.de/interkulturelletage
 Организаторы: Armenischer Kulturverein Dresden, UFER Projekte e. V.

☺ =подходит для детей

- 14:00 – 18:00
Танец
Zentralwerk, Riesaer Straße 32
Международный фестиваль балканского танца Balkanalia 2021
Танцуем простые танцы народов Юго-Восточной Европы, а также немецкие и сорбские танцы. Звучит живая балканская музыка.
Вход: 10 Евро, льготный билет 8 Евро
Организаторы: Deutsch-Bulgarische Gesellschaft Dresden e. V., Zentralwerk Dresden e. V. и другие партнеры
- 15:30
Чтение 😊
Zentralbibliothek, Foyer 2. Etage, Schloßstraße 2
Талеспин – музыкальная сказка для больших и маленьких
Сказки стран мира на разных языках. Оригинальные иллюстрации. Музыкальное сопровождение на скрипке и фортепиано. Захватывающий концерт для всей семьи.
Организатор: Städtische Bibliotheken Dresden
- 16:00 – 18:00
Выставка
ZMO-Jugend, Kipsdorfer Straße 100
Вернисаж Лейлы Рази
Художница из Ирана Лейла Рази представляет свое искусство. Живая музыка и угощения.
Организатор: ZMO-Jugend e. V.
- 18:00
Танец
HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste, Karl-Liebknecht-Straße 56
Тиарелла гибридная - ботаническое исследование личности
Магдалена Венигер занимается проблемами взаимодействия человека и окружающей среды. На сцене – оранжерея, вокруг нее разворачивается многоуровневое действо сольного спектакля.
Вход: 11 Евро, льготный билет 7 Евро
Дополнительная информация на сайте: www.hellerau.org Организатор: HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste

- 18:00
Фильм Zentralkino, Kraftwerk Mitte 16
Волки на границе – Vlci na hranicích
Волк поляризует. Фронты в маленькой чешской деревне ожесточаются. Документальный фильм о расколотом обществе. После фильма беседа с режиссером Марином Павом.
Вход: 9 Евро, льготный билет 7,50 Евро
Дополнительная информация на сайте: www.tdkt.info
Организатор: Euroregion Elbe/Labe
- 18:00 – 22:00
Фильм Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Дневник рыбака
Показ камерунского фильма производства 2020 года. После фильма - обсуждение и камерунские национальные угощения. На английском языке с немецкими субтитрами.
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- 19:00
Лекция Griechische Gemeinde, Martin-Luther-Straße 21
200 лет независимости Греции – их значение для Балкан и Европы
Революция 1821 года, в результате которой было построено современное греческое государство, рассматривается в европейском контексте. Лекция сопровождается музыкальными и кинематографическими материалами.
Организатор: Griechische Gemeinde Dresden e. V.
- 19–21 Uhr
Концерт Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
За самоваром
Концерт-шоу артистических групп творческого центра OMNIBUS и его друзей.
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.



Группа SankarAnta на закрытии Межкультурных Дней 2020 | Фото: Matthias Naumann

19:30–21:00
Концерт

Evangelische Bethlehemkirche,
Marienberger Straße 65

**Живи полной жизнью. Песни и мудрые
изречения народов мира**

Кай Шмершнайдер исполняет свои песни о мудрости народов мира. Концерт побуждает нас находить и радоваться необычному в обыденной жизни.

Вход: 10 Евро

Организаторы: Kai Schmerschneider, Ev.-Luth.
Kirchgemeinde Dresden-Blasewitz

Воскресенье, 17 октября

17:00
Закрытие

TheaterRuine St. Pauli, Königsbrücker Platz

Звуковые мосты в рай.

Заключительное мероприятие 31-х Межкультурных дней в Дрездене. Оркестр Paradies и группа Kolibri Band будут играть вместе с гостями-музыкантами, а участники дрезденских проектов и инициатив расскажут о себе и о своих проектах.

Организаторы: Ausländerrat Dresden e. V., Paradiesisch Musizieren, Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden

18:00
Фильм

Programmkino Ost, Schandauer Straße 73
Страна теней – Krajina ve stínu
Фильм, отмеченный наградой, представляет хронику чешской деревни и ее жителей на юге страны в драматические 1930-1950-е годы. На чешском языке с немецкими субтитрами. После фильма Андреас Кёрнер побеседует с режиссером Богданом Сламой и сценаристом Иваном Арсеньевым.
Вход: 9 Евро, льготный билет 8 Евро.
Дополнительная информация: www.tdkt.info
Организатор: Euroregion Elbe/Labe

19:00-21:00
Театр

Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
Коллеги
Музыкальный театр Expression (Экспрессия) представляет спектакль на русском языке с немецкими субтитрами.
Входт: 10 Евро, льготный билет 8 Евро
Организатор: ZMO-Regionalverband
Dresden e. V.

Постоянные мероприятия

По понедельникам

- 15:00 – 22:00
Встреча
- Staatsschauspiel – Montagscafé,
Glacisstraße 28
Кафе по понедельникам - Montagscafé
Интернациональное место встречи и форум
для дискуссий
Организатор: Staatsschauspiel Dresden –
Montagscafé
- 15:30 – 17:00
Спорт
😊
- Turnhalle BSZ für Technik „GAZ“, Gerokstraße 22
Спорт и слово для девочек
Спортивная программа, которая кроме занятий
спортом ставит своей задачей
совершенствование языковых навыков.
Исключительно для девочек в возрасте от 8 до
12 лет с миграционным прошлым и без него.
Организаторы: SV Motor Mickten-Dresden e. V.,
Lernschmiede Dresden

По вторникам

- 16:00 – 20:00
Встреча
- Rosenwerk, Rosenstraße 92
Мастерская по ремонту велосипедов
Мастерская «Помоги себе сам!» открыта для
всех, кому нужна помощь. Здесь вас
профессионально проконсультируют. Можно
оставить запрос на получение велосипеда.
Организатор: Willkommen in Löbtau e. V.



Интернациональный хор Singasylum | Фото: Singasylum e. V.

17:00 – 18:30
Спорт

TH STO Terrassenufer, Terrassenufer 15
Фитнес для женщин – мы разные, но вместе
Спортивная программа для женщин, желающих поддерживать спортивную форму. Для всех желающих, независимо от миграционного прошлого. Инструктор по фитнесу ориентирован на тренировку силы и выносливости. Исключительно для женщин. Организатор: SV Motor Mickten-Dresden e. V.

По средам

16:00 – 17:30
Спорт
😊

Turnhalle BSZ für Technik „GAZ“, Gerokstraße 22
Спорт и слово для мальчиков
Спортивная программа, которая кроме занятий спортом ставит своей задачей совершенствование языковых навыков. Исключительно для мальчиков от 8 до 12 лет независимо от миграционного прошлого. Организатор: SV Motor Mickten-Dresden e. V., Lernschmiede Dresden

По четвергам

- 19:00–21:00
Встреча
Riesa efau, Wachsbleichstraße 4 a
Репетиция хора – для всех желающих
Интернациональный хор Singasylum приглашает всех желающих независимо от возраста и происхождения петь и общаться в непринужденной атмосфере. Мы рады новым любителям хорового пения!
Организатор: Singasylum e. V.

По пятницам

- 15:00–16:45
Спорт
Sportstätte Malterstraße, Malterstraße 18
Интернациональный футбольный турнир
Сердечно приглашаем всех желающих независимо от их миграционной истории.
Организатор: Willkommen in Löbtau e. V.
- 15:00–18:00
Встреча
О месте встречи – дополнительно на сайте: www.dresden.de/interkulturelletage
Швейная мастерская для всех желающих
Совместно заниматься шитьем – это возможность хорошо провести время вместе, да еще с практической выгодой! При желании можно перешить и подремонтировать свою одежду.
Организатор: Willkommen in Löbtau e. V.

По воскресеньям

- 13:00–14:00
и
15:00–16:00
Выставка
Integra Plus, Lingnerallee 3
Вместе в мир искусства!
Каждый может рисовать! Приглашаем молодых художников выставить свои картины.
Для детей до 14 лет.
Вход: 5 Евро
Регистрация: kunst@integra.plus или по тел.: (01 76) 71 21 87 44 до 22 сентября.
Организатор: Integra Plus e. V.

Выставки

С 25 сентября по 24 октября

Weltclub, Königsbrücker Straße 13 ☺

Взгляд на Дрезден и его окрестности

Фотограф из Вьетнама представляет свои работы.

Выставка открыта: Суббота – воскресенье с 15 до 20 часов и договоренности по телефону (01 76) 56 58 37 04

Организаторы: Hung Cao The, Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

С 26 сентября по 17 октября

Integra Plus, Lingnerallee 3

Вместе в мир искусства

Каждый может рисовать! Мы выставляем картины молодых художников. Возраст участников – до 14 лет.

Вход для всех свободный.

Выставка открыта: по воскресеньям с 12 до 18 часов

Организатор: Integra Plus e. V.

Treberhilfe, Projekt Streetwork City, Grunaer Straße 29

Оставьте нам пространство

В витринах проекта Streetwork City молодые люди представляют свой взгляд на постоянно меняющийся город и ставят вопрос о праве на открытые пространства.

Организатор: Treberhilfe Dresden e. V.

С 1 октября по 2 ноября

Künstlerbund, Hauptstraße 34

Язык рук

Союз художников Дрездена выставляет работы Муссы Мбарека, художника без гражданства, который фактически живет в Дрездене и принадлежит к племени туарегов. В его работах чаще всего встречаются такие темы, как «человек без Родины», идентичность или семья.

Выставка открыта: Вт. и Чт. 9:30 – 13:00, 14:00 – 17:00 и по договоренности: berufsverband@kuenstlerbund-dresden.de
Организатор: Künstlerbund Dresden e. V.

Со 2 октября по 30 ноября

Stadtmuseum, Wilsdruffer Straße 2

Переосмысление городской истории: перспективы еврейской истории и современности

Историю города нужно переосмысливать постоянно. По случаю "1700 лет еврейской жизни", Городской музей Дрездена обращается к "Еврейской теме" в различных ее аспектах, включая актуальную дискуссию о "еврейском музее", и реконструирует часть постоянной экспозиции.

Вход: 5 Евро, льготный билет 4 Евро, дети до 7 лет бесплатно, по пятницам после 12 часов – бесплатно для всех.

Выставка открыта: Вт – Вс и по праздникам с 10 до 18 час., Пт с 10 до 19 час.

Организаторы: Museen der Stadt Dresden, Stadtmuseum Dresden

С 15 октября до 29 ноября

Gedenkstätte Bautzner Straße, Bautzner Straße 112 a

Исчезнувшие Судеты

Фотовыставка пражского объединения „Antikomplex“ представляет в сравнении исторические и современные фотоснимки пограничных районов Германии и Чехии, прежде всего Восточных Рудных гор.

Дополнительная информация: www.tdkt.info

Выставка открыта: с понедельника по воскресенье с 10 до 18 час.

Организаторы: Euroregion Elbe/Labe, Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden, Volkshochschule Dresden e. V.

Другие мероприятия

Воскресенье, 12 сентября

14:00 Neuer Jüdischer Friedhof, Fiedlerstraße 3
Встреча **К этому быстро привыкаешь**
Новое еврейское кладбище в эпоху национал-
социализма. Экскурсия по кладбищу
Организаторы: Gedenkstätte Münchner Platz
Dresden, Heike Liebsch, HATIKVA e. V.

18:00 Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6
Концерт **Человек превыше всего. Объединенные
музыкой**
7-й Межрелигиозный концерт мира вновь станет
примером межрелигиозного мира,
толерантности и гуманности.
Организатор: BIRD – Bündnis Interreligiöses
Deutschland e. V.

С 16 по 22 сентября

Различные места проведения мероприятий

Европейская неделя мобильности

Многочисленные мероприятия под девизом "Активность, здоровье и безопасность на дороге" проходят под знаком экологических приоритетов современного мира. В рамках Недели: велосипедный блошиный рынок, серия лекций по климатически безопасному транспорту, пешие прогулки по городским кварталам, встречи-дискуссии и многое другое. Дополнительная информация на сайте:

www.dresden.de/mobilitaetswoche

Организаторы: Landeshauptstadt Dresden und weitere Partner

С 16 сентября по 15 октября

Различные места проведения мероприятий

В школу и детский сад пешком и на городском транспорте

Родительское такси adé - прощай! Присоединяйтесь к нашей акции и считайте километры, которые вы не проехали! Ходите пешком, пользуйтесь общественным транспортом и, конечно, велосипедом или самокатом и выигрывайте призы! Акция проходит в рамках Европейской недели мобильности.

Регистрация и дополнительная информация на сайте:

www.kindundkegel.de/zufusszurschule

Организаторы: Kind & Kegel, Landeshauptstadt Dresden und weitere Partner

Воскресенье, 19 сентября

13:00 – 18:00

Семейный
праздник



JohannStadthalle, Holbeinstraße 68

Вьетнамский праздник луны 2021

Традиционный вьетнамский праздник для всей семьи со сценической программой и играми для детей.

Организатор: Verein der Vietnamesen in Dresden e. V.

Суббота, 25 сентября

14:00– 18:00

Выставка



Weltclub, Königsbrücker Straße 13

Взгляд на Дрезден и его окрестности

Вьетнамский фотограф представляет свои работы. Вернисаж.

Организаторы: Hung Cao The, Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

15:00– 18:00

Семейный
праздник



Omse, Sanddornstraße 1

Интернациональный праздник городского квартала.

На ежегодном фестивале жители городского района Горбиц демонстрируют, как много можно организовать самим: музыка, игры, кулинария...

Организаторы: Omse e. V., Treberhilfe Dresden e. V. und weitere Partner



6-й межрелигиозный концерт мира «Человек превыше всего.
Музыка объединяет» | Фото: Adrian Liebau

С 26 сентября по 17 октября

Deutsches Hygiene-Museum, Lingnerplatz 1

Multaka: экскурсии на родном языке

Проект "Мультака" предоставляет возможность посещения
Немецкого музея гигиены с обзорной экскурсией на родном
языке. Экскурсии с гидом по запросу.

Регистрация: Moutaz Zafer moutaz.zafer@dhmd.de или по тел.:
(03 51) 4 84 62 05

Организатор: Deutsches Hygiene-Museum Dresden

С 30 сентября по 10 октября

Различные места проведения мероприятий

Еврейская неделя музыки и театра

Самый большой фестиваль еврейской культуры в Дрездене.

Программа на сайте: www.juedische-woche-dresden.de

Организатор: Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e. V.

С 1 по 3 октября

Quartier 22, Bautzner Straße 22

кино|weekend

Три дня с документальным кино. После каждого фильма
обсуждение.

Дополнительная информация на сайте: www.cinedivers.org

Организатор: cine|divers e. V.



подходит для детей

С 1 по 17 октября

Различные места проведения мероприятий

Дни культуры Чехии и Германии

Самый большой чешский фестиваль за рубежом.

Программу фестиваля можно посмотреть на сайте: www.tdkt.info

Организатор: Euroregion Elbe/Labe

С 4 по 8 октября

Bund für Umwelt und Naturschutz, Kamenzer Straße 35

Мой, твой, наш район

Время детей-репортеров объединения BUND! Они исследуют городской район Neustadt и берут интервью у детей о мечтах и пожеланиях, о том, как, по их мнению, должен выглядеть Neustadt – район полный приключений, мирного соседства и интернационального многообразия. На основе этих интервью создан фильм, который демонстрируется в витрине Bund für Umwelt und Naturschutz с понедельника по пятницу с 10 до 16 часов.

Организаторы: Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland, Landesverband Sachsen e. V. Regionalgruppe Dresden

Суббота, 23 октября

11–13:00 Zentralbibliothek, Veranstaltungsraum 1. Etage,
Семинар Schloßstraße 2

Иммиграция в ГДР - беседа с бывшими рабочими-контрактниками из Вьетнама

Встреча с бывшими рабочими, работавшими по контракту в ГДР. Эксперт Ивана Пезларова расскажет о том, как жили вьетнамцы в то время. Очевидцы поделятся воспоминаниями о своей жизни в Дрездене в 1980-е годы, во время воссоединения Германии и сегодня. Художница Анна Мария Айзен поможет творчески осмыслить тематику семинара.

Организаторы: Kultur Aktiv e. V., Städtische Bibliotheken Dresden

Участники

- Q *sowieso* Kultur Beratung Bildung, Frauen für Frauen e. V.
- Q 4. Grundschule „Am Rosengarten“
- Q A 30 International – Urgemeinde Dresden e. V.
- Q Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- Q Ahmadiyya-Gemeinde Dresden
- Q anDemoS e. V.
- Q ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.
- Q Armenischer Kulturverein Dresden
- Q Asociación Cultural Iberoamericana e. V.
- Q Ausländerrat Dresden e. V.
- Q Bahá'í-Gemeinde Dresden
- Q Beratungs- und Begegnungszentrum „Johann“ – DRK Kreisverband Dresden e. V.
- Q Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben
- Q Besht Yeshiva Dresden e. V.
- Q BIRD – Bündnis Inter-Religiöses Dresden e. V.
- Q BUDO-CLUB-DRESDEN e. V. – International Capoeira Raiz Dresden
- Q BUDO-CLUB-DRESDEN e. V. – Sport & Tanzstudio Dresden
- Q BUND – Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland in Dresden
- Q BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Dresden
- Q Bündnis gegen Rassismus
- Q CAMBIO e. V.
- Q Career Service der TU Dresden
- Q Cellex Stiftung
- Q Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- Q cine|divers e. V.
- Q Deutsch-Bulgarische Gesellschaft Dresden e. V.
- Q Deutsche Gesellschaft für die Vereinten Nationen e. V.
- Q Deutsches Hygiene-Museum Dresden
- Q Deutsch-Italienische Gesellschaft Dresden e. V.
- Q Deutsch-Japanische Gesellschaft Dresden e. V.
- Q Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.
- Q Deutsch-Syrischer Verband e. V.
- Q DGVN – Deutsche Gesellschaft für die Vereinten Nationen

- Q DiTiB Dresden – Türkisch-Islamische Gemeinde zu Dresden e. V.
- Q Dresdner Schul-Sport-Verein e. V.
- Q Elixir Mime
- Q Eltern-Kind-Büros – Roter Baum e. V.
- Q Euroregion Elbe/Labe
- Q Ev.-Luth. Kirchgemeinde Dresden-Blasewitz
- Q Ev.-Luth. Laurentiuskirchgemeinde
- Q Familien- und Integrationszentrum „Cinderella e. V.“
- Q Forum Dialog e. V. Mitteldeutschland
- Q Gedenkstätte Münchner Platz Dresden
- Q Griechische Gemeinde Dresden e. V.
- Q HATiKVA e. V.
- Q Heinrich-Schütz-Konservatorium Dresden
- Q HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste Dresden
- Q Hung Cao The
- Q IDA – studentische Initiative am Zentrum für Integrationsstudien der TU Dresden
- Q Indian Association Dresden e. V.
- Q Integra Plus e. V.
- Q Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden
- Q Integrations- und Ausländerbeirat der Landeshauptstadt Dresden
- Q Interkulturelle Waldorfschule Dresden
- Q Islamisches Zentrum Dresden e. V.
- Q Jazzclub Tonne
- Q Johannstädter Kulturtreff e. V.
- Q JohannStadthalle e. V.
- Q Jüdische Musik- und Theaterwoche Dresden e. V.
- Q JugendKunstschule Dresden
- Q Kai Schmerschneider
- Q Katholische Dekanatsjugend Dresden
- Q Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- Q Kind & Kegel
- Q Kreative Werkstatt Dresden e. V.
- Q Kultur Aktiv e. V.
- Q Kulturbüro Dresden – Büro für freie Kultur- und Jugendarbeit e. V.
- Q Künstlerbund Dresden e. V.
- Q Landessportbund Sachsen e. V.
- Q Lernschmiede Dresden
- Q Lions Club Dresden Agenda 21
- Q Lokale Agenda 21 für Dresden e. V.
- Q Maria Poyiadji-Fink und Julietta Demetriades
- Q Museen der Stadt Dresden
- Q Netzwerk „Leuben ist bunt“

- Q Netzwerk „Prohlis ist bunt“
- Q Niedersedlitz bewegt Herzen
- Q Paradiesisch Musizieren
- Q power4africa e. V.
- Q Projekt Integra am Career Service der TU Dresden
- Q Projekttheater Dresden e. V.
- Q Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Dresden
- Q Oh my music!
- Q Ökumenisches Informationszentrum e. V.
- Q Omse e. V.
- Q QuaBIS – Qualifizierung von Bildungs- und Inklusionsreferent*innen in Sachsen
- Q Quilombo – EINE WELT Verein und Laden
- Q Refugee Law Clinic Dresden
- Q Sächsisches Umschulungs- und Fortbildungswerk e. V.
- Q Sächsische Wohnungsgenossenschaft Dresden eG
- Q Schachverein Dresden-Striesen 1990 e. V.
- Q Senegambia e. V.
- Q Singasylum e. V.
- Q Societaetstheater gGmbH
- Q Soziale Dienste und Jugendhilfe gGmbH
- Q SPIKE Dresden e. V.
- Q Sportjugend Dresden im StadtSportbund Dresden e. V.
- Q Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé
- Q Stadtarchiv Dresden
- Q Städtische Bibliotheken Dresden
- Q Stadtmuseum Dresden
- Q SV Motor Mickten-Dresden e. V.
- Q Theaterkahn-Dresdner Brett! gGmbH
- Q Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V.
- Q Treberhilfe Dresden e. V.
- Q UFER Projekte e. V.
- Q UNICEF-Arbeitsgruppe Dresden
- Q UNU-FLORES
- Q Valentin Lippmann, BÜNDNISGRÜNER Landtagsabgeordneter
- Q Verein der Vietnamesen in Dresden e. V.
- Q Verkehrsmuseum Dresden
- Q Volkshochschule Dresden e. V.
- Q Willkommen in Johannstadt e. V.
- Q Willkommen in Löbtau e. V.
- Q Wir sind Paten Dresden
- Q Zentralwerk Dresden e. V.
- Q Zentrum für Integrationsstudien der TU Dresden
- Q Zentrum für internationale Studien der TU Dresden
- Q ZMO-Regionalverband Dresden e. V.
- Q ZMO-Jugend e. V.

Примечания в связи с коронавирусом:

Проведение всех мероприятий настоящей Программы основано на действующих в настоящее время правилах по сдерживанию коронавирусной пандемии. Правила можно посмотреть на сайте www.dresden.de/corona. В связи с актуальной ситуацией возможны изменения в программе мероприятий. Перед посещением мероприятия, пожалуйста, уточняйте детали на сайте www.dresden.de/interkulturelletage. В случае вопросов обращайтесь непосредственно к организаторам мероприятий.

Просим обратить внимание, что ответственность за выполнение Правил по мерам защиты от коронавирусной инфекции лежит на организаторах мероприятия.

Рекомендации по мерам защиты от инфекций:

Для защиты от коронавирусной инфекции соблюдайте меры гигиены, находитесь на рекомендуемом расстоянии от других людей, носите маску в местах, где это предписано.

Просим также соблюдать рекомендуемые общие меры предосторожности и меры профилактики инфекционных заболеваний.

Организационные примечания:

Межкультурные дни в столице земли Саксония Дрездене - это неделя мероприятий, которые многочисленные организаторы проводят самостоятельно и под свою ответственность. Ответственность за содержание мероприятий лежит целиком на организаторах. Они отвечают и за организацию, и за содержательную часть, включая все сказанное на мероприятии. Город Дрезден является исключительно координатором и не несет ответственности за деятельность немунципальных учреждений.

Организаторы оставляют за собой право на правах принимающей стороны не допускать на мероприятия лиц, принадлежащих к крайне правым партиям или организациям, или замеченных ранее в экстремистских публичных выступлениях, или позволивших в прошлом расистские, националистические, антисемитские или другие высказывания, направленные против человека и его достоинства.

Если иное не указано в буклете программы и на сайте www.dresden.de/interkulturelletage, мероприятия проводятся бесплатно и для их посещения предварительной регистрации не требуется.

Импрессум

Издатель:

Дрезден, Земельная столица

Уполномоченный по делам
иностранцев и интеграции

Телефон (03 51) 4 88 21 31

Телефон (03 51) 4 88 21 33

E-Mail auslaenderbeauftragte@dresden.de

Ведомство по делам прессы и протоколу

Телефон (03 51) 4 88 23 90

Телефакс (03 51) 4 88 22 38

E-Mail: presse@dresden.de

Postfach 12 00 20

01001 Dresden

www.dresden.de

facebook.com/stadt.dresden

Ausländerrat Dresden e. V.

Telefon (03 51) 4 36 37 30

Telefax (03 51) 4 36 37 32

E-Mail info@auslaenderrat.de

www.auslaenderrat.de

Справочная: 115 – Мы любим вопросы!

Редакция: Jana Tessner, Karoline Knoblich

Иллюстрации:

Графика заголовков: Ö-Grafik, Фото на стр. 2: Claudia Jacquemin, Фото на стр. 4: Büro der Integrations- und Ausländerbeauftragten

Монтаж: Initial Werbung & Verlag

Август 2021

Редакция: 7 июня 2021

Электронные документы с квалифицированной электронной подписью могут быть представлены через формуляр. Кроме того, существует возможность шифрования электронных писем в столице земли г. Дрездене с помощью сертификата S / MIME или отправки безопасных сообщений электронной почты с помощью DE-Mail. Дополнительную информацию можно найти на сайте www.dresden.de/contact. Этот информационный материал предназначен для общественности Дрездена. Он не может использоваться для предвыборной рекламы. Однако стороны могут использовать его для информирования своих членов.

1.10.– 17.10.2021


www.tdkt.info

©Matthias - stock.adobe.com

Veranstalter

EUROREGION
ELBE LABEDresden.
DresdnerGeneralkonsulat der Tschechischen
Republik in DresdenBrücke/Most-Stiftung
Nadace Brücke/Most

Förderer



SACHSEN

Diese Maßnahme wird mit-
finanziert durch Steuermittel
auf der Grundlage des
vom Sächsischen Landtag
beschlossenen Haushaltes.GOETHE
INSTITUTS Ostsächsische
Sparkasse Dresden

VVO

MINISTERSTVO
KULTURYDEUTSCH-TSCHECHISCHER
ZUKUNFTSFONDS
ČESKO-NĚMECKÝ
FOND BUDOUCNOSTI